

## EN English

### Operating instructions

#### DISHWASHER - Contents

Operating instructions, 1  
Important Safety Instructions, 2-3  
Assistance, 13  
Product Data, 14  
Installation, 17-18  
Description of the appliance, 19  
Refined salt and rinse aid, 20  
Loading the racks, 21-22  
Detergent and dishwasher use, 23  
Wash cycles, 24  
Care and maintenance, 25  
Troubleshooting, 26

## PL Polski

### Instrukcja obsługi

#### ZMYWARKA - Spis treści

Instrukcja obsługi, 1  
Zalecenia i środki ostrożności, 4-5  
Serwis Techniczny, 13  
Karta produktu, 14  
Instalacja, 27-28  
Opis urządzenia, 29  
Sól regeneracyjna i środek nablyszczający, 30  
Ładowanie koszy, 31-32  
Środek myjący i obsługa zmywarki, 33  
Programy, 34  
Konserwacja i obsługa, 35  
Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze, 36

## RO Română

### Instrucțiuni de folosire

#### MAȘINA DE SPĂLAT VASE - Sumar

Instrucțiuni de folosire, 1  
Precauții și recomandări, 5-6-7  
Asistență, 13  
Fișa produsului, 15  
Instalare, 37-38  
Descrierea aparatului, 39  
Sare de dedurizare și Agent de limpezire, 40  
Încărcarea coșurilor, 41-42  
Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase, 43  
Programe, 44  
Întreținere și curățire, 45  
Anomalii și remedii, 46

## SL Slovensko

### Navodila za uporabo

#### POMIVALNI STROJ - Vsebina

Navodila za uporabo, 1  
Pomembna varnostna navodila, 7-8-9  
Pomoč, 13  
Podatkovna kartica izdelka, 15  
Montaža, 47-48  
Opis naprave, 49  
Rafinirana sol, sredstvo za izpiranje, 50  
Polnjenje košar, 51-52  
Uporaba detergenta in pomivalnega stroja, 53  
Pralni cikli 54  
Nega in vzdrževanje, 55  
Odpravljanje težav, 56

## BG Български

### Инструкция за експлоатация

#### СЪДОМИЯЛНА МАШИНА - Съдържание

Инструкция за експлоатация, 1  
Важни указания за безопасността, 9-10  
Помощ, 13  
Продуктов фиш, 16  
Монтаж, 57-58  
Описание на уреда, 59  
Рафинирана сол и препарат за изплакване, 60  
Зареждане на кошниците, 61-62  
Препарат за измиване и употреба на съдомиялната машина, 63  
Цикли на измиване, 64  
Грижи и поддръжка, 65  
Отстраняване на неизправности, 66

## SR Српски

### Упутство за употребу

#### МАШИНА ЗА СУДОВЕ - Садржај

Упутства за употребу, 1  
Упосорења и савети, 10-11-12  
Подршка, 13  
Картица производа, 16  
Инсталација, 67-68  
Опис машине, 69  
Регенеришућа со и средство за сјај, 70  
Попуњавање корпи, 71-72  
Детерџент и коришћење машине, 73  
Програми, 74  
Одржавање и нега, 75  
Кварови и решења, 76



## LEGEND OF SYMBOLS/LEGENDA SYMBOLI/LEGENDĂ SIMBOLURI/LEGENDA SIMBOLOV/ ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ/ЛЕГЕНДА СИМБОЛА

 Warning/Ostrzeżenie/Avertisment/ Opozorilo/ Предупреждение/ Упозорење


 Grounding/Uziemienie/Legare la pământ/Ozemljitev/Заземяване/ Уземљење

 Electrical Hazard/Ryzyko porażenia elektrycznego/Pericol de electrocutare/Nevarnost električnega toka/Опасности/Опасност од струјног удара


 Waste/ Odpady/Deșeuri/Odpadek/Отпадъци/Отпад

 Safeguarding the environment/Ochrona środowiska/Protecția mediului/ Varstvo okolja/Опазване на околната среда/Заштита животне средине

 Recycling/Recykling/Reciclare/Recikliranje/Рециклиране/Рециклажа

 Use gloves/ Użycie rękawic/ Folosiți mănuși/Uporaba rokavic/Исползвайте ръкавици/Користите рукавице

### EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 Read the instructions carefully before using, as they include important information on safe installation, use and maintenance. Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, make sure the manual is kept with the machine.

Remove the appliance from all packaging and make sure it was not damaged during transportation, if it was damaged contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.


 **When using your dishwasher, follow the precautions listed below:**

- The appliance must be used to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not store flammable materials in close proximity to the appliance.
- The water in the appliance is not potable.
- Do not use solvents inside the appliance: risk of explosion!
- The door should not be left in the open


position since this could present a tripping hazard.


- Do not rest objects on the open door or sit or stand on it since the appliance could trip forward.
- The open appliance door can only support the weight of the loaded rack when pulled out.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every cycle and before cleaning the appliance for carrying out any maintenance work also disconnect in the event of any malfunction.
- Repairs and technical modifications must be carried out exclusively by a qualified technician.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
-  In order to avoid laceration hazard, usage of special gloves is needed during the assembling of the appliance.
- During use, the access to the rear wall should be limited in a sustainable manner such as approaching the device to the wall or furniture board.
- Keep packaging materials out of the reach of Children, packaging materials should not be used as a toy.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Store the detergent, rinse aid and salt out of the reach of children.
- Appliance is dedicated only for household use.
- Appliance can not be operated until installation process is complete.

## GROUNDING INSTRUCTIONS

- This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
- Extension cord, adapters and conversion plugs must not be used to connect the appliance to the outlet.
-  • Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in the risk of an electric shock.
- Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance; If it does not fit the outlet. Have a proper outlet installed by a qualified electrician.

## PROPER USE


- Access to disconnection of the appliance (main plug) shall be ensured after installation.
- When loading items to be washed:
  - 1 - Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
  - 2 - **WARNING:** Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the cutlery basket with their points/blades down or placed in a horizontal position with the sharp end facing away from the front of the appliance.
- Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher.
- **WARNING:** Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open. Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle.
-  • If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened. Do not tamper with controls.
-  • To dispose of any packaging materials, follow local legislation so that the packagings may be reused.
- Use the dishwasher only for its intended function.
- The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets. The old hose-sets should not be reused.
- The maximum number of place settings is shown in the product sheet.

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT


- This appliance has been made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.
- For more detailed information on handling and recycling of this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

## SCRAPPING OF PACKAGING

-  • The packaging can be 100% recycled as confirmed by the recycling symbol . The various parts of the packaging must not be dispersed in the environment, but must be scrapped in line with local authority regulations.

-  • The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of reusing and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and public health. The crossed-out dustbin symbol shown on all products reminds the owners of their obligations regarding separated waste collection. For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

## PL WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA


 Przed użyciem urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję, ponieważ zawiera ona ważne informacje na temat bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji. Zachować niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu przyszłej konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia urządzenia należy się upewnić, że instrukcja została przekazana wraz z urządzeniem.

Ostrożnie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i upewnić się, że nie zostały one uszkodzone podczas transportu. W razie uszkodzenia, skontaktować się ze sprzedawcą i nie rozpoczynać czynności montażowych.


### Podczas użycia zmywarki, stosować poniższe środki ostrożności:

- Stosować urządzenie do mycia naczyń zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli osoby te są nadzorowane, uzyskały instrukcje na temat bezpiecznego użycia urządzenia i mają świadomość istniejącego zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie instalować urządzenia na zewnątrz, nawet w zadaszonym miejscu. Wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie przechowywać łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia.
- Woda w urządzeniu nie jest zdatna do picia.
- Nie używać rozpuszczalników wewnątrz urządzenia: ryzyko wybuchu!
- Nie pozostawiać drzwi w pozycji otwartej, ponieważ może to wywołać ryzyko uwięzienia.
- Nie stawiać przedmiotów na otwartych drzwiczkach; nie siadać, ani nie stawać na drzwiczkach, ponieważ może to doprowadzić do przechylenia urządzenia.
- Otwarte drzwiczki urządzenia mogą udźwignąć wyłącznie masę załadowanego kosza, gdy jest on wysunięty.
- Po zakończeniu każdego cyklu i przed rozpoczęciem czyszczenia w celu konserwacji, jak również w razie usterki podczas funkcjonowania należy odłączyć przyłącze

wody i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

- Naprawy i zmiany techniczne muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podczas odłączania urządzenia należy zawsze ciągnąć za wtyczkę znajdującą się w gniazdku. Nie ciągnąć za kabel.
-  W celu uniknięcia niebezpieczeństwa pocięcia, podczas montażu urządzenia należy stosować odpowiednie rękawice.
- Podczas użytkowania należy w odpowiedni sposób zabezpieczyć dostęp do tylnej ściany, dosuwając urządzenie do ściany lub płyty meblowej.
- Przechowywać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci, nie zezwalać na zabawę materiałem opakowaniowym.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać środek myjący, dodatek do płukania i sól poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie uruchamiać urządzenia przed zakończeniem procesu instalacji.


### INSTRUKCJE W ZAKRESIE UZIEMIENIA

- Należy zapewnić uziemienie urządzenia. W razie niewłaściwego funkcjonowania lub zwarcia w obwodzie elektrycznym, uziemienie ogranicza ryzyko porażenia prądem przy użyciu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Urządzenie jest wyposażone w kabel z przewodem uziemiającym i wtyczką uziemiającą.
- Należy umieścić wtyczkę w odpowiednim gnieździe, zainstalowanym i uziemionym zgodnie miejscowymi przepisami.
- Nie stosować przedłużaczy, przejściówek i rozgałęźników w celu podłączenia urządzenia do gniazda.
-  Niewłaściwe podłączenie przewodu urządzenia - uziemienia może wywołać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W razie wątpliwości na temat uziemienia urządzenia należy się skontaktować z wykwalifikowanym elektrykiem lub przedstawicielem serwisu. Nie dokonywać modyfikacji wtyczki dostarczonej z urządzeniem, jeśli nie pasuje ona do gniazda. Należy się zwrócić do wykwalifikowanego elektryka w celu instalacji odpowiedniego gniazda.


### WŁAŚCIWE UŻYCIE

- Podczas instalacji należy zapewnić dostęp do wyłącznika urządzenia (główny wyłącznik).

- Podczas wkładania naczyń do mycia:
- 1** - Umieścić ostre przedmioty w taki sposób, by nie uszkodziły one uszczelki na drzwiczkach;
- 2** - **OSTRZEŻENIE:** Noże i ostro zakończone przedmioty należy ładować do kosza na sztućce z końcówkami/ostrzami zwróconymi w dół lub układać je w pozycji poziomej z ostro zakończonym końcem znajdującym się z dala od przedniej części urządzenia.
- Stosować wyłącznie środki myjące i dodatki do płukania przeznaczone do zmywarek automatycznych.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre środki myjące do zmywarek są silnie alkaliczne. W przypadku połknięcia, mogą być one bardzo niebezpieczne. Unikać kontaktu ze skórą i oczami i nie zezwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu zmywarki, gdy jest ona otwarta. Po zakończeniu każdego mycia należy sprawdzić, czy pojemnik na środek myjący jest pusty.

 • W razie uszkodzenia przewodu zasilania, w celu uniknięcia zagrożenia, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

- Podczas instalacji, nie dopuścić do nadmiernego zagięcia lub spłaszczenia kabla zasilającego. Nie naruszać elementów sterujących.

 • Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami, dzięki czemu opakowania będą mogły być ponownie wykorzystane.

- Stosować zmywarkę wyłącznie zgodnie z zamierzonym przeznaczeniem.
- Należy podłączyć urządzenie do przyłączy wodociągowych przy użyciu kompletu węży. Nie należy ponownie używać starego kompletu węży.
- Maksymalna liczba miejsc na naczynia została przedstawiona na karcie produktu.





### OCHRONA ŚRODOWISKA

- Niniejsze urządzenie zostało wykonane z materiału nadającego się do recyklingu i ponownego użycia. Złomowanie urządzenia powinno być przeprowadzone zgodnie z miejscowymi przepisami w zakresie składowania odpadów. Przed złomowaniem należy odciąć kabel zasilający, aby uniemożliwić ponowne użycie urządzenia.
- W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat postępowania z produktem i recyklingu należy się skontaktować z miejscowymi władzami zajmującymi się selektywną zbiórką odpadów lub z punktem sprzedaży, w


którym zostało zakupione urządzenie.

### SKŁADOWANIE LUB OPAKOWANIE

 • Opakowanie może być poddane recyklingowi w 100%, jak potwierdza symbol recyklingu. Nie należy wyrzucać do środowiska części opakowania, ale należy je składować zgodnie z przepisami wydanymi przez miejscowe władze.

 • Dyrektywa europejska 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego oraz elektronicznego (WEEE) przewiduje, że domowe urządzenia elektryczne nie mogą podlegać zwykłemu cyklowi utylizacji stałych odpadów miejskich. Zużyte urządzenia powinny być zebrane oddzielnie w celu optymalizacji kosztów ponownego wykorzystania i recyklingu surowców, z których zbudowane jest urządzenie, zapobiegając jednocześnie ryzyku zanieczyszczenia środowiska i zagrożenia życia publicznego. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznaczony na wszystkich produktach przypomina właścicielowi o obowiązku w zakresie oddzielnej zbiórki odpadów. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat prawidłowego usuwania zużytego sprzętu domowego, użytkownicy mogą się zwrócić do właściwych służb miejskich lub do skupujących go sprzedawców.


### RO INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

 Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare, întrucât acestea cuprind informații importante referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea produsului în condiții de siguranță. Păstrați acest manual de instrucțiuni într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. În cazul în care aparatul este vândut, oferit cadou sau mutat, asigurați-vă că manualul este oferit împreună cu mașina de spălat vase.

Scoateți aparatul din ambalaj și asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care aparatul a fost deteriorat, contactați comerciantul și amânați pentru moment procesul de instalare.

 **Atunci când utilizați mașina de spălat, urmați măsurile de precauție descrise mai jos:**

- Aparatul trebuie utilizat pentru spălarea veselei de uz casnic, în conformitate cu instrucțiunile prezente în acest manual.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu deficiențe fizice, senzoriale sau psihice sau care sunt lipsite de experiență și nu dețin cunoștințe de utilizare, dacă aceste persoane au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Operațiile de curățare și de întreținere nu vor fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în zonele acoperite. Nu expuneți mașina la intemperii și furtuni, acest lucru fiind extrem de periculos.
- Nu depozitați materiale inflamabile în apropierea aparatului.
- Apa prezentă în aparat nu este potabilă.
- Nu turnați solvenți în interiorul aparatului: există pericol de explozie!
- Nu lăsați ușa în poziția deschisă, întrucât există pericolul să vă împiedicați.
- Nu rezemați obiecte pe ușa deschisă și nu vă sprijiniți sau nu vă așezați pe aceasta, întrucât există pericolul ca aparatul să se răstoarne.
- Ușa aparatului poate susține doar greutatea raftului încărcat cu vase atunci când acesta este retras.
- La finalul fiecărui ciclu de spălare și înainte să curățați aparatul în vederea efectuării lucrărilor de întreținere, închideți robinetul de alimentare cu apă și scoateți ștecherul din priză electrică. De asemenea, deconectați aparatul de la rețeaua electrică în cazul oricărei defecțiuni.
- Reparațiile și modificările tehnice trebuie efectuate exclusiv de către un tehnician calificat.
- Atunci când deconectați aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză electrică. Nu trageți de cablu.
-  Pentru a evita zgârieturile, folosiți mănuși speciale atunci când asamblați aparatul.
- În timpul utilizării, aveți grijă să limitați accesul la masca din spatele aparatului, apropiind dispozitivul de un perete sau de marginea mobilierului.
- Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor, întrucât acestea nu trebuie folosite ca o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergentul, agentul de clătire și sarea la îndemâna copiilor.
- Aparatul este conceput doar pentru uz casnic.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât după finalizarea etapei de instalare.


## INSTRUȚIUNI PRIVIND LEGAREA LA PĂMÂNT

- Acest aparat trebuie să fie legat la pământ. În cazul unei defecțiuni sau avarii, legarea la pământ va reduce pericolul de electrocutare prin furnizarea unei căi de rezistență minimă a curentului electric. Acest aparat este dotat cu un cablu care prezintă un conductor de legare la pământ a echipamentului și un ștecher cu legare la pământ.
- Ștecherul trebuie introdus într-o priză adecvată, legată la pământ și care a fost montată în conformitate cu reglementările locale.
- Nu folosiți prelungitoare, adaptoare și mufe de conversie pentru a conecta aparatul la priză.
-  Conectarea necorespunzătoare a conductorului de legare la pământ a echipamentului poate avea provoca un pericol de electrocutare.
- Dacă aveți îndoieli că aparatul nu este legat la pământ în mod corespunzător, consultați un electrician calificat sau un reprezentant service. Nu aduceți modificări ștecherului furnizat împreună cu aparatul dacă acesta nu se potrivește cu modelul prizei. Montați o priză adecvată folosind serviciile unui electrician calificat.

## UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE

- După instalare, asigurați-vă că puteți deconecta aparatul cu ușurință (ștecher principal).
- Atunci când introduceți obiecte pentru a fi spălate:
  - 1 - Identificați obiectele ascuțite pentru ca acestea să nu deterioreze garnitura ușii;
  - 2 - **AVERTISMENT:** Cuțitele și alte ustensile cu vârf ascuțit trebuie introduse în coșul pentru tacâmuri cu vârful/lamele îndreptate în jos sau așezate în poziție orizontală cu capătul ascuțit la distanță de partea frontală a aparatului.
- Folosiți numai detergenți și aditivi de clătire pentru mașina automată de spălat vase.
- **AVERTISMENT:** Anumiți detergenți pentru mașina de spălat vase conțin substanțe foarte alcaline. Acestea pot fi extrem de periculoase dacă sunt ingerate. Evitați contactul cu pielea și ochii și nu lăsați copiii în apropierea mașinii de spălat atunci când ușa este deschisă. După finalizarea ciclului de spălare, verificați dacă recipientul pentru detergent este gol.
-  În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau

o altă persoană calificată pentru evitarea oricăror pericole.

- În timpul instalării, sursa de alimentare cu energie electrică nu trebuie să fie îndoită sau aplatizată excesiv. Nu umblați la comenzi.
-  • Pentru a elimina materialele de ambalare, respectați legislația locală privind reutilizarea ambalajelor.
- Utilizați mașina de spălat doar pentru scopul pentru care a fost concepută.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind furtunuri noi. Nu refolosiți furtunurile vechi.
- Numărul maxim de tacâmuri este indicat în fișa produsului.



### PROTECȚIA MEDIULUI

- Acest aparat este fabricat din materiale reciclabile sau refolosibile. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Înainte să eliminați aparatul, tăiați cablul de alimentare pentru a vă asigura că aparatul nu va fi refolosit.
- Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale responsabile de colectarea separată a deșeurilor sau magazinul de la care ați achiziționat aparatul.



### ELIMINAREA AMBALAJULUI


- Ambalajul poate fi reciclat în procent de 100 %, fapt confirmat prin simbolul de reciclare. Nu împrăștiati în mediul înconjurător diferitele părți ale ambalajului, ci eliminați-le în conformitate cu reglementările autorităților locale.



- Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede că aparatele electrocasnice nu trebuie eliminate folosind ciclul de colectare a deșeurilor normale și solide din mediul urban. Aparatele scoase din uz trebuie colectate separat cu scopul de a optimiza costurile de reutilizare și reciclare a materialelor din interiorul mașinii, împiedicând în același timp degradarea mediului și a sănătății cetățenilor. Simbolul pubelei cu roți barată cu două linii în forma de X prezintă pe toate produsele reamintește proprietarilor de obligațiile care le revin în ceea ce privește colectarea separată a deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la eliminarea corectă a aparatelor electrocasnice, proprietarii acestora pot contacta autoritățile publice în cauză sau reprezentantul local al


firmei fabricante.

## SL POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

 Pred začetkom uporabe natančno preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije o varni montaži, uporabi in vzdrževanju. Ta navodila za uporabo hranite na varnem mestu za morebitne potrebe v prihodnje. Če napravo prodate, podarite ali premaknete, ji priložite tudi ta navodila.

Napravo vzemite iz embalaže in se prepričajte, da se med transportom ni poškodovala. V primeru poškodbe naprave se obrnite na prodajalca in prekinite postopek montaže.

### Pri uporabi pomivalnega stroja upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

- Napravo je treba uporabljati za pranje gospodinjske posode v skladu s temi navodili.
- Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. brez izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo le, če se jih nadzoruje ali so bili poučeni o varni uporabi naprave ter z njo povezanimi nevarnostmi. Otroci naj se z napravo ne igrajo.
- Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.
- Naprava naj ne bo nameščena zunaj, tudi če je prostor pokrit. Zelo nevarno je napravo izpostaviti dežju in nevihtam.
- V neposredni bližini naprave ne shranjujte vnetljivih snovi.
- Voda v napravi ni pitna.
- V napravi ne uporabljajte topil: nevarnost eksplozije!
- Vrat naprave ne puščajte odprtih, saj obstaja nevarnost spotikanja.
- Na odprta vrata naprave ne postavljajte predmetov in na njih ne sedite ali stojite, saj se naprava lahko prevrne.
- Odprta vrata naprave lahko prenesejo le težo izvlečene naložene košare.
- Po koncu vsakega cikla in pred čiščenjem naprave ali izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del je treba zapreti dovod vode in vtičnik odklopiti iz električne vtičnice. Enako je treba storiti v primeru morebitne okvare.
- Popravila in tehnične spremembe mora izvajati izključno usposobljen tehnik.
- Pri izklapljanju naprave vtičnik vedno potegnite iz električne vtičnice. Ne vlecite za kabel.
-  • Pri montaži naprave je treba za preprečitev nevarnosti nastanka raztrganin uporabljati posebne rokavice.

- Med uporabo naprave naj bo dostop do njenega zadnjega dela trajno omejen, npr. z namestitvijo naprave ob steno ali zadnji del kosa pohištva.
- Embalažo hranite zunaj dosega otrok, saj je igranje z njo lahko nevarno.
- Otroci naj se z napravo ne igrajo.
- Detergent, sredstvo za izpiranje in sol hranite zunaj dosega otrok.
- Naprava je namenjena le uporabi v gospodinjstvu.
- Naprave ni mogoče uporabljati, dokler ni zaključen postopek montaže.


### NAVODILA ZA OZEMLJITEV

- To napravo je treba ozemljiti. V primeru okvare ali prenehanja delovanja ozemljitev zmanjša tveganje električnega udara, saj zagotovi pot najmanjšega odpora za električni tok. Ta naprava je opremljena z žico s pretvornikom za ozemljitev in ozemljenim vtikačem.
- Vtikač naj bo priklopljen v primeren vir napajanja, ki je nameščen in ozemljen v skladu z lokalnimi predpisi in odloki.
- Naprave v vir napajanja ne priklaplajte prek podaljškov, adapterjev in pretvornih vtikačev.
- ⚡ • Neprimerna priključitev pretvornika za ozemljitev lahko povzroči tveganje za električni udar.
- Če niste prepričani, ali je naprava ustrezno ozemljena, se obrnite na usposobljenega tehnika ali predstavnika servisa. Če vtikač, ki je priložen napravi, ne ustreza viru napajanja, ga ne poskušajte spreminjati. Obrnite se na usposobljenega tehnika, ki vam bo montiral ustrezen vir napajanja.

### PRIMERNA UPORABA

- Dostop do mesta za izključitev naprave (glavni vtikač) se zagotovi po montaži.
- Pri nalaganju umazane posode upoštevajte naslednje:
  - 1 - Ostre predmete namestite tako, da ne bodo mogli poškodovati tesnila na vratih.
  - 2 - **OPOZORILO:** Nože in druge ostre predmete naložite v košaro za pribor tako, da so njihove konice/rezila usmerjena navzdol, ali jih položite vodoravno tako, da so njihovi ostri deli usmerjeni stran od sprednjega dela naprave.
- Uporabljajte le detergent in sredstva za izpiranje, namenjena za uporabo v pomivalnem stroju z avtomatskim programom.
- **OPOZORILO:** Nekateri detergenti za pomivalni stroj so izredno alkalni. Če pride do njihovega zaužitja, so lahko zelo nevarni. Izogibajte se

stiku s kožo in očmi ter otroke zadržujte stran od pomivalnega stroja z odprtimi vrati. Po zaključenem pralnem ciklu preverite, ali je posodica za detergent prazna.


- ⚡ • Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegov servisni zastopnik oz. podobno usposobljena oseba zamenjati, da se prepreči nevarnost.
- Med montažo se napajalnega kabla ne sme prekomerno ali nevarno zvijati ali sploščiti. Ne posegajte v delovanje možnosti na nadzorni plošči.
-  • Embalažo zavržite v skladu z lokalnimi predpisi na področju recikliranja.
- Pomivalni stroj uporabljajte le za njegov predviden namen.
- Napravo je treba v vodovodno napeljavo priključiti z novim kompletom cevi. Starih cevi se ne sme znova uporabiti.
- Največje možno število nastavitev je prikazano v delovnem listu izdelka.

### VARSTVO OKOLJA

- Ta naprava je izdelana iz recikliranega materiala ali materiala, ki ga je mogoče znova uporabiti. Razrez je treba izvesti v skladu z lokalnimi predpisi za odlaganje odpadkov. Pred razrezom je treba odrezati električni kabel in tako preprečiti ponovno uporabo naprave.
- Za podrobnejše informacije glede upravljanja s tem izdelkom in njegovega recikliranja se obrnite na lokalne organe, ki se ukvarjajo z ločenim zbiranjem odpadkov, ali na prodajalca, pri katerem ste napravo kupili.

### RAZREZ EMBALAŽE

- Embalažo je mogoče v celoti reciklirati, kar potrjuje tudi simbol za recikliranje. Različnih delov embalaže se ne sme raztresti v okolje, temveč jih je treba razrezati v skladu s predpisi lokalnih organov.

-  • Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) navaja, da se gospodinjstvih naprav ne sme odstranjevati v okviru zbiranja trdnih komunalnih odpadkov. Uporabljene naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizirata strošek ponovne uporabe in reciklaža materialov iz notranjosti naprave, hkrati pa se preprečijo morebitne poškodbe ozračja in nevarnosti za javno zdravje. Simbol prečrtanega smetnjaka, prikazan na vseh izdelkih, lastnike opozarja na njihove obveznosti v zvezi z ločenim zbiranjem odpadkov. Za nadaljnje informacije v zvezi s pravilnim odlaganjem gospodinjstvih naprav se lahko lastniki takšnih naprav obrnejo na



zadevni javni organ ali lokalnega prodajalca naprav.

## **BG ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С БЕЗОПАСНОСТТА**

**⚠** Преди работа прочетете внимателно указанията, тъй като те съдържат важна информация за безопасния монтаж, използване и поддръжка. Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството непременно трябва да бъде в комплект с машината.

Извадете уреда от опаковката и проверете дали не е повреден по време а транспортирането, в случай на открита повреда се обърнете към търговеца и не продължавайте с монтажа.

### **⚠ Когато използвате вашата съдомиялна машина, спазвайте посочените по-долу предпазни мерки:**

- Уредът трябва да се използва само за измиване на домашни съдове съгласно инструкциите в настоящото ръководство.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под надзор или инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и ако те разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът не трябва да се инсталира на открито, дори и в зони със закрыта част. Изключително опасно е да се оставя машината изложена на въздействието на дъжд и бури.
- Не съхранявайте запалими материали в близост до уреда.
- Водата в уреда не е годна за пиене.
- Не използвайте разтворители вътре в уреда: съществува риск от експлозия!
- Вратата не трябва да се оставя в отворено положение, тъй като има опасност от прищипване.
- Не опирайте предмети върху отворената врата, не сядайте и не се опирайте на нея, тъй като уредът може да се преобърне.
- Отворената врата на уреда може да издържи само теглото на заредената кошница, когато

е издърпана навън.

- Кранът на водоснабдителната мрежа трябва да е затворен и щепселът да е отстранен от електрическия контакт в края на всеки цикъл и преди почистване на уреда, както и за извършване на каквито и да било дейности по поддръжката или при отстраняването на повреда.
- Ремонти и технически модификации трябва да се извършват само от квалифициран техник.
- Когато изключвате уреда, винаги издърпвайте щепсела от мрежовия контакт. Не го дърпайте за кабела.
- За избягване на порязване, по време на монтажа на уреда трябва да използвате специални ръкавици.
- При употреба, достъпът до задната стена трябва да бъде постоянно ограничен, например чрез доближаване до стена или мебелна плоскост.
- Пазете материалите от опаковката далеч от деца, те не са играчки.
- Не трябва да се разрешава на деца да си играят с уреда.
- Съхранявайте препаратите за измиване, изплакване и солта на място, недостъпно за деца.
- Този уред е предназначен само за

### **⚡ УКАЗАНИЯ ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ**

- Този уред трябва да бъде заземен. В случай на повреда или авария заземяването намалява опасността от токов удар и предоставя път с по-ниско съпротивление на електрически ток. Уредът е оборудван с кабел, в който е предвиден проводник за заземяването и щепсел с щифт за заземяване.
- Щепселът трябва да се включва в подходящ контакт, който е бил инсталиран и заземен в съответствие с всички местни правила и наредби.
- Засвързване на уреда към мрежовия контакт не трябва да се използват удължителни кабели, адаптери и преходници.
- **⚡** При неправилно свързване на проводника за заземяване на уреда може да възникне риск от токов удар.
- При съмнения относно правилното заземяване на уреда, да се провери от квалифициран електротехник или сервизен техник. Не променяйте щепсела, предоставен с уреда, ако не пасва на контакта. При нужда квалифициран

електротехник да инсталира подходящ контакт.

### ПРАВИЛНА РАБОТА

- След монтажа трябва да се осигури достъп за прекъсване на работата на уреда (захранващ кабел).
- При зареждане на съдовете за измиване:
  - 1 - Разполагайте остриите предмети по такъв начин, че да не могат да повредят уплътнението на вратичката;
  - 2 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножовете и другите остри прибори трябва да се зареждат в кошницата за прибори с острието надолу или да се поставят хоризонтално, така че острият им край да не сочи към предната част на уреда.
- Използвайте само препарати и добавки за изплакване, които са специално предназначени за автоматични съдомиялни машини.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Някои препарати за съдомиялни машини са силно алкални. При поглъщане те могат да бъдат много опасни. Избягвайте контакт с кожата и очите и не допускайте деца близо до съдомиялната машина, когато вратичката е отворена. След цикъла на измиване проверявайте дали контейнерът за препарат е празен.

- ⚡ При повреда на захранващия кабел той трябва да бъде заменен от производителя или от представител на сервиза, или от лице с нужната квалификация, за да се избегнат опасностите.
- По време на монтажа захранващият кабел не трябва да бъде прекалено сгънат или сплескан. Не си играйте с органите за управление.

- ♻️ При изхвърляне на опаковъчните материали спазвайте местните закони, за да е възможно повторно използване на опаковките.
- Използвайте съдомиялната машина само по предназначение.
- Уредът трябва да бъде свързан към водопровода само чрез нови маркучи. Старите маркучи не могат да бъдат използвани повторно.
- Максималният брой места за съдове е показан в продуктивния лист.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Този уред е направен от материали, които могат да бъдат рециклирани или използвани повторно. Бракуването трябва да се извършва съгласно местните правила за изхвърляне на отпадъци.

Преди бракуване, непременно отрежете захранващия кабел, така че уредът да не може да бъде използван отново.

- За по-подробна информация относно работата с изделието и рециклирането му, обърнете се към местните органи, свързани с разделното събиране на отпадъци или към магазина, където сте закупили уреда.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКАТА

♻️ Опаковката може да бъде 100% рециклирана, както е означено върху знака за рециклиране. Отделни части от опаковката не трябва да се разпиляват в околната среда, а трябва да се изхвърлят съгласно разпоредбите на местните органи.

⚡ Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят чрез нормалния цикъл за битови отпадъци. Електроуредите, предвидени за изхвърляне, трябва да се събират отделно, за да се оптимизира нивото на повторна употреба и рециклиране на материалите вътре в машината, като същевременно се предотвратят потенциални щети за атмосферата и човешкото здраве. Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци, поставен на всички продукти, напомня на собствениците им за техните задължения по отношение на разделното събиране на отпадъци. За допълнителна информация относно правилното изхвърляне на домакински електроуреди собствениците могат да се свържат със съответната публична власт или местния дистрибутор на електроуредите.

### SR ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

⚠️ Пре коришћења апарата пажливо прочитајте упутства, јер садрже важне информације о безбедном монтирању, руковању и одржавању. Чувајте корисничко упутство на безбедном месту у случају потребе. Ако продате, поклоните или преселите апарат, постајајте се да упутство буде достављено уз машину.

Уклоните апарат из амбалаже и проверите да ли је оштећен током транспорта. Ако постоје оштећења, обратите се продавцу и не настављајте монтирање апарата.

⚠️ Када користите машину за прање судова, придржавајте се следећих мера опреза:

- Апарат се мора користити за прање судова

из домаћинства у складу са корисничким упутством.

- Апарат не могу да користе деца узраста од 8 година и старија, особе са умањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које не поседују адекватно знање и искуство, сем ако су под надзором или ако су добили одговарајуће смернице о безбедном руковању апаратом и разумеју повезане ризике. Деца се не смеју играти апаратом.
- Деца која су без надзора не смеју да спроводе чишћење и одржавање.
- Апарат се не сме монтирати напољу, чак ни у прекривеним просторима. Изузетно је опасно оставити машину изложену киши и олуји.
- Не одлажите запаљиве материјале у близини апарата.
- Вода у апарату није за пиће.
- Не користите раствараче у апарату: постоји ризик од експлозије!
- Врата не треба оставити отвореним, јер се неко може саплести о њих.
- Не одлажите предмете на отворена врата и не седите или стојите на њима, јер се апарат може преврнути.
- Отворена врата на апарату могу да подрже само тежину напуњене извучене полице.
- На крају сваког циклуса и пре чишћења апарата, ради одржавања морате да заврнете славину за довод воде и извучете утикач из утичнице. Апарат треба искључити из напајања и у случају кварова.
- Поправке и техничке измене морају да спроводе искључиво квалификовани сервисери.
- Када искључујете апарат из напајања, увек извучите утикач из утичнице. Не вуците кабл.
-  • Користите посебне рукавице када монтирате апарат да бисте избегли посекотине.
- Током употребе, приступ задњем делу апарата умањите на одржив начин, тако што ћете приближити апарат зиду или површини намештаја.
- Амбалажу држите ван домашаја деце. Амбалажа се не сме користити као играчка.
- Деца се не смеју играти апаратом.
- Детерџент, средство за испирање и со држите ван домашаја деце.
- Апарат је намењен само за употребу у домаћинству.
- Не рукујте апаратом док није монтиран у потпуности.

## УПУТСТВА ЗА УЗЕМЉЕЊЕ

- Апарат се мора уземљити. У случају квара или прекида рада, уземљење смањује ризик од струјног удара тако што електричној струји пружа путању најмањег отпора. Апарат је опремљен каблом са проводником за уземљење опреме и уземљеним утикачем.
- Утикач се мора прикључити у одговарајућу утичницу која је уграђена и уземљена у складу са локалним правилима и прописима.
- Не смате да користите продужне каблове, адаптере и конверторе за повезивања апарата са извором напајања.
-  • Неправилно повезивање проводника за уземљење опреме може да доведе до ризика од струјног удара.
- Обратите се квалификованом електричару или сервисеру ако нисте сигурни да ли је апарат правилно уземљен. Не мењајте утикач који је достављен уз уређај ако не одговара утичници. Обратите се квалификованом електричару за уградњу одговарајуће утичнице.

## ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ

- Осигурајте приступ главном утикачу након монтирања.
- Када уносите судове у машину:
  - 1 – Оштре предмете поставите тако да не могу да оштете дихтунг на вратима;
  - 2 – **УПОЗОРЕЊЕ:** Ножеве и други кухињски прибор са оштрим врхом морате да унесете у корпу за есцајг са врхом/сечивом окренутим надоле или у водоравном положају, при чему оштри делови треба да буду окренути ка задњем делу апарата.
- Користите само детерџенте и средства за испирање који су намењени аутоматској машини за прање судова.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Неки детерџенти за машину за прање судова су веома алкални. Могу да буду веома опасни ако се прогутају. Избегавајте контакт са кожом и очима и водите рачуна да се деца не приближавају машини за прање судова док су врата отворена. Проверите да ли је посуда за детерџент празна када се циклус прања заврши.
-  • Ако се оштети кабл за напајање, мора га заменити произвођач, сервисер или особа које поседује сличне квалификације због опасности од струјног удара.
- Кабл за напајање се не сме претерано или

опасно савијати или притискати током монтаже. Не притискајте контроле без потребе.



- Придржавајте се локалних прописа када уклањате амбалажу како би могла да се употреби поново.
- Користите машину за прање судова само за намењену сврху.
- Апарат треба повезати са водоводном мрежом помоћу нових црева. Стара црева не треба користити поново.
- Максималан број сетова посуђа наведен је у опису производа.



### **ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ**

- Апарат је произведен од материјала који се могу рециклирати и користити поново. Уклањање се мора спроводити сходно локалним прописима о одлагању отпада. Пре уклањања производа, пресеците кабл за напајање тако да апарат не може да се користи поново.
- Да бисте сазнали више информација о руковању и рециклирању производа, обратите се локалним органима који су задужени за прикупљање отпада или продавници где сте купили производ.



### **УКЛАЊАЊЕ АМБАЛАЖЕ**

- Амбалажа се у потпуности може рециклирати, што потврђује симбол за рециклажу. Делови амбалаже се не смеју бацити у животну средину, већ се морају прикупити у складу са прописима локалних надлежних органа.



- Европска директива 2012/19/EU о одлагању искоришћене електричне и електронске опреме (WEEE) прописује да кућне апарате не треба одлагати на исти начин као остали чврсти отпад из домаћинства. Све искоришћене апарате треба прикупити засебно како би се оптимизовали трошкови поновне употребе и рециклирања материјала у машини и уједно спречила потенцијална штета по атмосферу и јавно здравље. Симбол прецртане канте за отпатке на свим производима подсећа власника на обавезно засебно прикупљање отпада. Више информација о правилном одлагању кућних апарата власници могу добити од надлежног јавног органа или локалног продаваца апарата.

## EN Assistance

### Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (*see Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

**⚠ Never use the services of unauthorised technicians.**

### Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (*see Description of the appliance*).

## PL Serwis Techniczny

### Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

**⚠ Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

### Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

## RO Asistență

### Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

**⚠ Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.**

### Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

## SL Pomoč

### Pre den pokličete servis:

- Preverite, ali lahko nepravilno delovanje odpravite sami (glej Nepravilno delovanje in odpravljanje napak).
- Ponovno zaženite program, da preverite, ali je napaka odpravljena.
- Če ni, pokličite pooblaščen servis, ki nudi tehnično pomoč.

**⚠ Nikdar ne pokličite nepooblaščenega serviserja.**

### Sporočite:

- tip nepravilnega delovanja;
- model pomivalnega stroja (Mod.);
- serijska številka (S/N).

Ti podatki so označeni na ploščici s tehničnimi lastnostmi, ki se nahaja na stroju (glej Opis pomivalnega stroja).

## BG Помощ

### Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (*виж "Отстраняване на неизправности"*).
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервис за техническа помощ.

**⚠ Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.**

### Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (*виж "Описание на уреда"*).

## SR Podrška

### Пре него што позовете Подршку:

- Проверите да ли можете сами да разрешите проблем (*види Кварови и решења*).
- Покрените програм како бисте проверили да ли је неисправност отклоњена.
- У случају да је одговор негативан, обратите се ауторизованом сервису за техничку подршку.

**⚠ Никада се не обраћајте неовлашћеним техничарима.**

### Објасните:

- врсту неисправности;
- модел апарата (Mod.);
- серијски број (S/N).

Ове информације налазе се на плочици са карактеристикама постављеној на уређају (*види Опис уређаја*).

## EN Product Data (product fiche)

Product Fiche	
Brand	WHIRLPOOL
Model	ADG 201
Rated capacity in standard place settings (1)	10
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh (2)	237
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	0.83
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	2800
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	180
The duration of the left-on mode in minutes	12
Noise in dB(A) Re 1pW	51
Built-in model	Yes
NOTES	
1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.	
2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.	
3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.	

## PL Karta produktu

Karta produktu	
Marka	WHIRLPOOL
Nazwa modelu	ADG 201
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	10
Klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A+
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	237
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.83
Zużycie energii w trybie wyłączenia W	0.5
Zużycie energii w trybie czuwania W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2800
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	180
Czas trwania trybu czuwania w minutach	12
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	51
Model do zabudowy	Tak
Uwagi	
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.	
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

## RO Fișa produsului

Fișa produsului	
Marca	WHIRLPOOL
Identificator model furnizor	ADG 201
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	10
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (consum ridicat)	A+
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	237
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	0.83
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	5.0
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	2800
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	180
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	12
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	51
Model încorporat	Da
1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adecvat pentru spălarea veselei cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco.	
2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	
3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	

## SL Podatkovna kartica izdelka

Podatkovna kartica izdelka	
Blagovna znamka	WHIRLPOOL
Model	ADG 201
nazivna zmogljivost, izražena kot število standardnih pogrinjkov za standardni cikel pomivanja	10
razred energetske učinkovitosti na lestvici od A+++ (najučinkovitejši) do D (najmanj učinkovit)	A+
letna poraba energije ( $AE_C$ ) v kWh <sup>1)</sup>	237
poraba energije ( $E_t$ ) pri standardnem ciklu pomivanja <sup>2)</sup>	0.83
poraba električne energije v stanju izključenosti ( $P_o$ )	0.5
poraba električne energije v stanju pripravljenosti ( $P_l$ )	5.0
letna poraba vode ( $AW_C$ ) v litrih <sup>3)</sup>	2800
razred učinkovitosti sušenja na lestvici od G (najmanj učinkovit) do A (najučinkovitejši)	A
trajanje programa za standardni cikel pomivanja v minutah	180
čas trajanja stanja pripravljenosti ( $T_l$ )	12
Glasnost, izražena v dB(A) re 1 pW	51
vgradni	Da
2) „standardni program“ pomeni standardni cikel pomivanja, na katerega se nanašajo podatki na nalepki in podatkovni kartici. Ta program je primeren za pomivanje običajno umazane posode. To je najučinkovitejši program glede povezanosti med porabo energije in vode.	
1) poraba energije v kWh na leto na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja ob polnjenju s hladno vodo in porabi pri načinih nizke porabe. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave.	
3) poraba vode v litrih na leto na podlagi 280 standardnih ciklov pomivanja. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe naprave.	

## BG Продуктов фиш

Продуктов фиш	
Марка	WHIRLPOOL
Модел	ADG 201
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	10
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	237
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	0.83
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	2800
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	180
Продължителност на включен режим в минути	12
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	51
Модел за вграждане	Да
Забележки	
1) Информациите върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.	
2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.	
3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

## SR Картица производа

Картица производа	
Марка	WHIRLPOOL
Модел	ADG 201
Номинални капацитет у броју стандартних стоних прибора (1)	10
Класа енергетске ефикасности на скали од A+++ (мале потрошње) до D (велике потрошње)	A+
Годишња потрошња енергије у kWh (2)	237
Енергетска потрошња стандардног циклуса прања у kWh	0.83
Потрошња снаге у угашеном режиму у W	0.5
Потрошња снаге у остављеном упаљеном режиму у W	5.0
Годишња потрошња воде у литрама (3)	2800
Класа ефикасности сушења на скали од Г (минимална ефикасност) до А (максимална ефикасност)	A
Трајање програма по стандардном циклусу прања у минутима	180
Трајање остављеног укљученог режима у минутима	12
Бука у dB(A) re 1 pW	51
Уградни производ	Да
1) Информација на етикети и на картици односи се на стандардни програм прања, овај програм прилагођен је прању судова који су нормално запрљани и то је ефикаснији програм у смислу комбиноване потрошње енергије и воде. Стандардни циклус одговара циклусу ЕКО.	
2) Потрошња енергије заснована на 280 стандардних годишњих циклуса са пуњењем хладне воде и према потрошњама у угашеном режиму или остављеном упаљеном режиму по завршетку циклуса. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе електричног кућног апарата.	
3) Засновано на 280 стандардних циклуса прања. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе уређаја.	



**⚠** If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

## Connecting the water supply

**⚠** Adaptation of the water supply for installation should only be performed by a qualified technician.

The water inlet and outlet hoses may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Make sure the dishwasher does not bend or squash the hoses.

## Connecting the water inlet hose

- To a 3/4" gas cold or hot water connection point (max. 60°C).
- Run the water until it is perfectly clear.
- Screw the inlet hose tightly into position and turn off the tap.

**⚠** If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

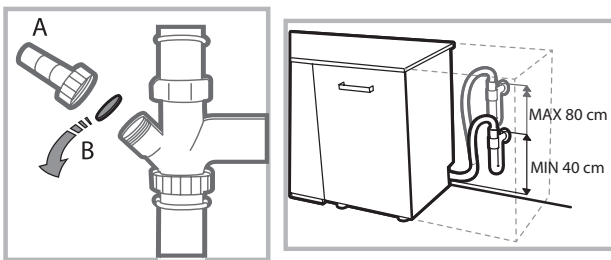
**⚠** The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table - otherwise the dishwasher may be function properly.

**⚠** Make sure the hose is not bent or compressed.

## Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose to a drain duct with a minimum diameter of 2 cm. (A)

The outlet hose connection must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor or surface where the dishwasher rests.



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

## Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.




**WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!**

Under no circumstances should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

## Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is **earthed**  and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance as shown on the data plate located on the inside of the door  
(*see chapter Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*). Do not use extension cables or multiple sockets.

**⚠** The cable should not be bent or compressed.

**⚠** If the power supply cable is damaged, have it replaced by the manufacturer or its authorised Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (*See Assistance*)

**⚠** The Company shall not be held responsible for any incidents, if these regulations are not observed.

## Positioning and levelling

1. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

2. Before recessing the dishwasher, stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

3. Place the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop (*see the Assembly instruction sheet*).

4. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it. (*see Building-in instruction sheet attached to the documentation*)

### Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack (if any).

### Water softener settings


Before starting the first wash cycle, set the hardness level of the water from the mains supply. (see chapter *Rinse aid and refined salt*).

First load the softener tank with water, then introduce about 1 kg of salt. It is perfectly normal for water to flow out.

As soon as this procedure is complete, run a wash cycle.



Only use salt that has been specifically designed for dishwashers.

After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

The machine has a buzzer/set of tones to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light.

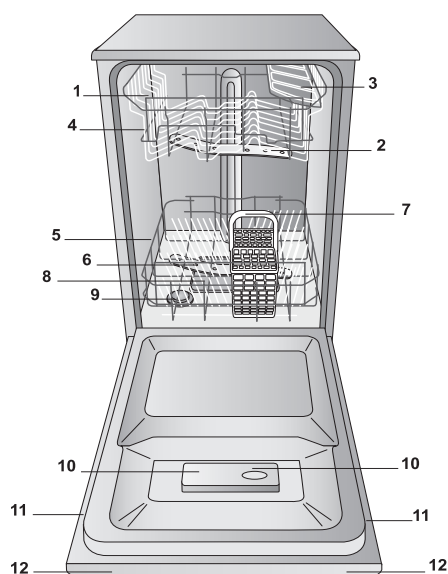
Technical data	
<b>Dimensions</b>	width 44,5 cm height 82 cm depth 55 cm
<b>Capacity</b>	10 standard place-settings
<b>Water supply pressure</b>	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
<b>Power supply voltage</b>	See appliance data plate
<b>Total absorbed power</b>	See appliance data plate
<b>Fuse</b>	See appliance data plate
  	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

# Description of the appliance



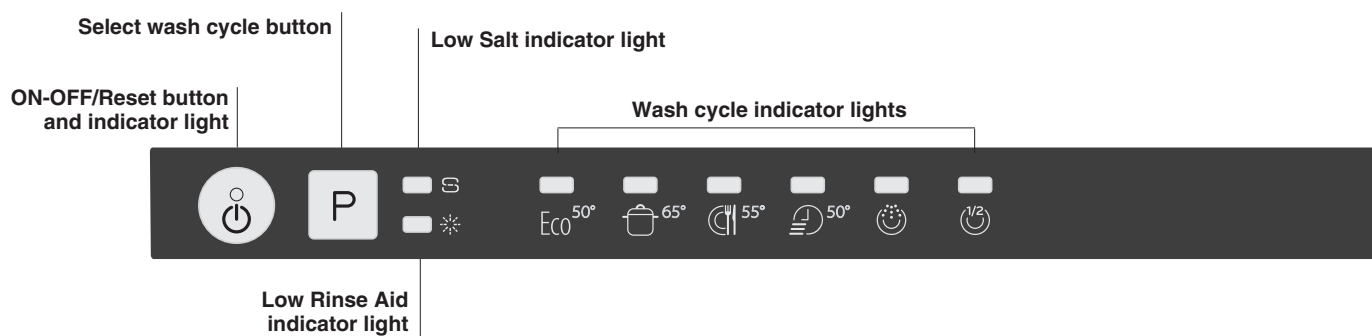
## Overall view

EN



1. Upper rack
2. Upper spray arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower spray arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel

## Control panel



# Refined Salt and Rinse Aid

EN

**⚠** Only use products which have been specifically designed for dishwashers. Do not use table salt or industrial salt. Follow the instructions given on the packaging.

**⚠** If you are using a multi-function product, we recommend that you add salt in any case, especially if the water is hard or very hard. (Follow the instructions given on the packaging.)

**⚠** If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT** and **LOW RINSE AID** indicator lights will remain lit.

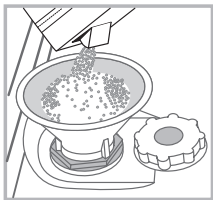
## Measuring out the refined salt

The use of salt prevents the formation of LIMESCALE on the dishes and on the machine's functional components.

- It is important that the salt dispenser be never empty.
- It is important to set the water hardness.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see *Description*) and should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light in the control panel is lit ;
- See autonomy in the water hardness table.



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).
2. Only the first time you do this: fill the water dispenser up to the edge.
3. Position the funnel (see *figure*) and fill the salt container right up to its edge (approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out.

4. Remove the funnel and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on. It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

**⚠** Whenever you need to add salt, we recommend carrying out the procedure before the washing cycle is started.

## Setting the water hardness

For perfect water softener operation, it is essential that the adjustment be based on the water hardness in your house. Ask your local water supplier for this information. The factory setting is for medium water hardness.

- Switch the dishwasher on using the On/Off button.
- Switch it off using the On/Off button
- Hold down button **P** for 5 seconds until you hear a beep.
- Switch it on using the On/Off button
- The current selection level number and salt indicator light flash (flashing indicator only).
- Press button **P** to select the desired hardness level (see *hardness table*).
- Switch it off using the On/Off button
- Setting is complete!

Water Hardness Table				Average autonomy salt dispenser with 1 wash cycle per day
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1.1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2.1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3.1 - 6	2 months
5	34 - 50	61 - 90	6.1 - 9	2/3 weeks

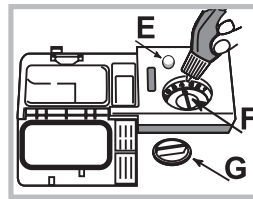
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt. A setting of 5 may increase cycle duration.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

## Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes dish DRYING easier. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light on the panel/display is lit;
- When the dark optical indicator on the dispenser door "E" becomes transparent.



1. Open the dispenser by turning the cap "G" in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Screw the cap back on.

**NEVER pour the rinse aid directly into the tub.**

## Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid used. Turn the adjuster "F". A maximum of 4 levels can be set according to the dishwasher model. The factory setting is for a medium level.

- If you see bluish streaks on the dishes, set a low number (1-2).
- If there are drops of water or limescale marks on the dishes, set a high number (3-4).

# Loading the racks

## Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely. Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the spray arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

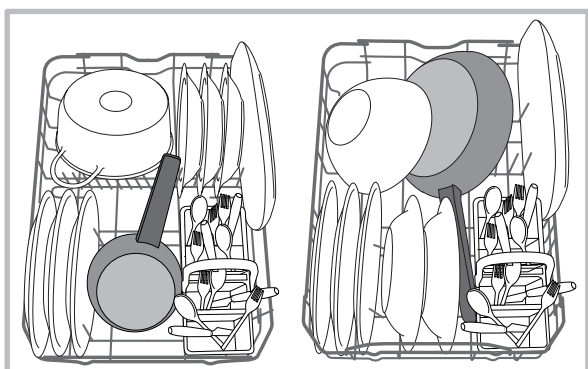
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the spray arms can rotate freely.

## Lower rack

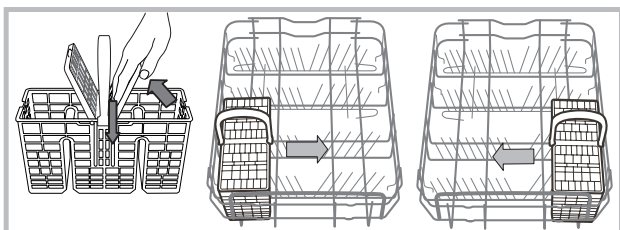
The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.



Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

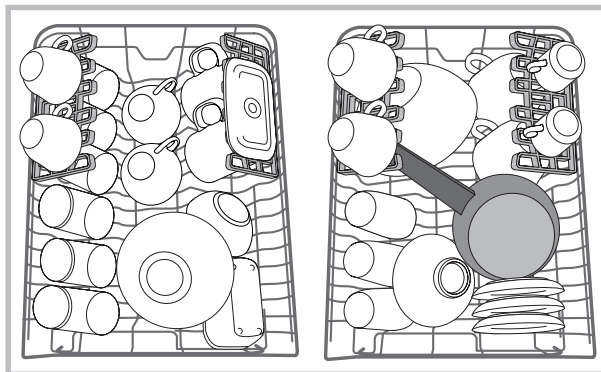
## Cutlery basket

The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack.



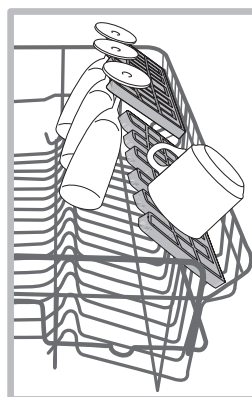
## Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



## Adjustable position tip-up compartments

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of the crockery inside the rack.



Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slot.

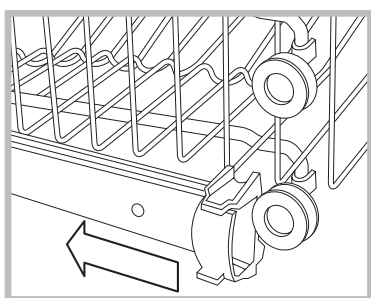
For optimum drying results incline the tip-up compartments more. To change the inclination, pull up the tip-up compartment, slide it slightly and position it as you wish.

### Adjusting the height of the upper rack

The height of the upper rack can be adjusted: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments by creating more space upwards.

**It is strongly recommended to never adjust height position when the rack is loaded.**

**NEVER raise or lower the rack on one side only.**



Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (*see figure*).

### Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

### Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:

- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

# Detergent and dishwasher use



EN

## Measuring out the detergent

Good washing results also depend on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

The amount can be adjusted to the soil level.

In the case of normally soiled items, use approximately either 25g (powder detergent) or 25ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

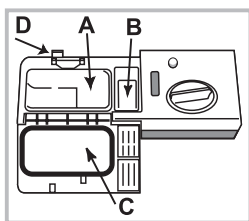
If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers.

Open the detergent dispenser using button **D** and measure out the detergent according to the Table of wash cycles:

- powder or liquid: compartments **A** (wash detergent) and **B** (pre-wash detergent)



- tablets: when the cycle requires 1 tablet, place it in compartment **A** and close cover **C**; when it requires 2 tablets, place the second tablet on the bottom of the appliance.

Remove detergent residues from the edges of the compartment and close cover **C** until it clicks.

The detergent dispenser

automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TAB option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

**⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

**DO NOT USE** washing up liquid.

**Using excessive detergent may result in foam residues remaining in the machine after the cycle has ended.**

**To achieve the best washing and drying results, the combined use of detergent, rinse aid liquid and refined salt is required.**



We recommend using detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.

## Starting the dishwasher

1. Open the door and press the ON/OFF button.
2. Measure out the detergent. (*see detergent*).
3. Load the racks (*see Loading the racks*).
4. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level (*see Table of wash cycles*) by pressing the **P** button.
5. Start the wash cycle by shutting the door.
6. The end of the wash cycle is indicated by beeps and by the flashing of the indicator light of the selected wash cycle. Open the door, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button.
7. Wait a few minutes before removing the crockery in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

**⚠ The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.**

**⚠** If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

## Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: open the door, taking care to avoid the escaping steam, and press and hold the ON/OFF button; the machine will switch off. Switch the machine back on using the ON/OFF button and select the new wash cycle and any options desired; start the cycle by closing the door.

## Adding extra crockery

Without switching off the machine, open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Close the door: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

## Accidental interruptions



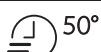


If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply restored.

# Wash cycles

EN

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.

**Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.**

Wash cycle	Wash cycle which include drying	Options	Approximate duration of wash cycles h:min.	Water consumption (l/cycle)	Energy consumption (KWh/cycle)
1. Eco	Yes	No	03:00	10	0,83
2. Intensive 	Yes	No	02:30	14	1,3
3. Normal 	Yes	No	02:00	13,5	1,1
4. Rapid 	No	No	00:40	9	0,8
5. PreWash 	No	No	00:10	4,0	0,01
6. Half Load 	Yes	No	01:20	10,5	0,95

## Instructions on wash cycle selection and detergent dosage

1. Normally soiled crockery. Standard program, the most efficient in terms of its combined energy and water consumption.

4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 Tab (\*\*Quantity of pre-washing detergent)

2. Recommended program for heavily soiled crockery, specially suitable for pans and saucepans (not to be used for delicate items).  
25 gr/ml – 1 Tab

3. Normally soiled crockery. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 Tab

4. Lightly soiled crockery, with no dried-on food. (Ideal for 2 place settings) 21 gr/ml – 1 Tab

5. Crockery to be washed later. No detergent

6. Ideal cycle for a reduced load of normally soiled dishes. 21 gr/ml – 1 Tab

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5 W - Off mode consumption: 0.5 W

## Notes:

Optimum performance levels when using the “Rapid 40” cycle can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

**Note for Test Laboratories:** for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: [contact@whirlpool.com](mailto:contact@whirlpool.com)



## Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

## Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

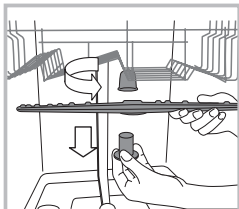
## Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

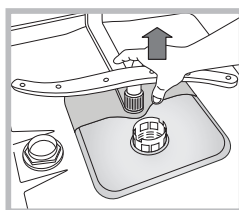
## Cleaning the spray arms

Food residue may become encrusted onto the spray arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.

The two spray arms may both be removed.



To remove the upper spray arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper spray arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower spray arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

## Cleaning the water inlet hose

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

## Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They must be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

Clean the filters regularly.

The dishwasher must not be used without filters or if the filter is loose.

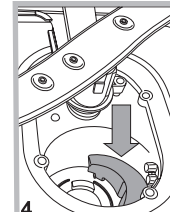
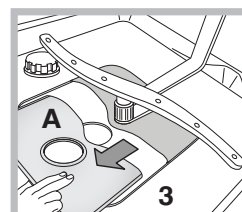
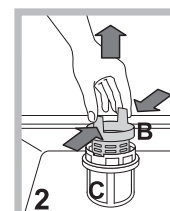
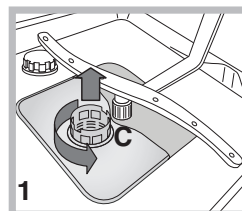
- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

**1.** Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (*fig. 1*).

**2.** Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (*fig. 2*);

**3.** Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (*fig. 3*).

**4.** Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (*black detail*) (*fig.4*).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

## Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

# Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
<b>The dishwasher does not start or cannot be controlled.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The water supply tap is not turned on.</li> <li>• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the wash cycle.</li> <li>• The appliance has not been plugged in properly or another electricity socket should be used.</li> <li>• The dishwasher door has not been closed properly.</li> </ul>
<b>The door won't close.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the racks were inserted all the way.</li> <li>• The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.</li> </ul>
<b>No water drain out of the dishwasher.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The wash cycle has not finished yet.</li> <li>• The water drain hose is bent (<i>see Installation</i>).</li> <li>• The drain duct is clogged up.</li> <li>• The filter is clogged up with food residues.</li> <li>• Check the height of the drain hose.</li> </ul>
<b>The dishwasher makes excessive noise.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dishes are rattling against each other or against the spray arms. Place the dishes properly and make sure the spray arms can rotate freely.</li> <li>• Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>) Do not prewash the dishes by hand.</li> </ul>
<b>The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No refined salt.</li> <li>• Water hardness adjustment is not suitable: increase the relevant values. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>)</li> <li>• The salt and rinse-aid dispenser cap has not been closed properly.</li> <li>• The rinse aid has been used up or the dosage is too low.</li> </ul>
<b>The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The rinse aid dosage is too high.</li> </ul>
<b>The crockery has not been dried properly.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A wash cycle without a drying programme has been selected.</li> <li>• The rinse aid has been used up. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>)</li> <li>• The rinse aid dispenser setting is not suitable.</li> <li>• The crockery is made from non-stick material or plastic; the presence of water drops is normal.</li> </ul>
<b>The dishes are not clean.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The crockery has not been arranged properly.</li> <li>• The spray arms cannot rotate freely, being hindered by the dishes.</li> <li>• The wash cycle is too gentle (<i>see Wash Cycles</i>).</li> <li>• Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>)</li> <li>• The lid on the rinse aid compartment has not been closed correctly.</li> <li>• The filter is dirty or clogged up (<i>see Care and maintenance.</i>)</li> <li>• The refined salt level is low (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>)</li> <li>• Make sure that the height of the dishes is compatible with the rack adjustment.</li> <li>• The holes in the spray arms are clogged up. (<i>See Care and maintenance.</i>)</li> </ul>
<b>The dishwasher won't load any water.</b> It is blocked with flashing lights.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no water in the mains supply or the tap is shut off.</li> <li>• The water inlet hose is bent (<i>see Installation</i>).</li> <li>• The filters are clogged up: they need cleaning. (<i>See Care and maintenance.</i>)</li> <li>• The drain duct is clogged up: it needs cleaning.</li> <li>• After checking and cleaning, switch the dishwasher on and off and start a new wash cycle.</li> <li>• If the problem persists, turn off the water tap, remove the plug and call the Service Centre.</li> </ul>

**⚠** W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

## Połączenia hydrauliczne

Przystosowanie instalacji hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację. Przewody rurowe nie mogą być zagięte ani przygniecione przez zmywarkę.

## Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody z gwintem 3/4" GAS zimnej lub ciepłej (max. 60°C).
- Odkręcić wodę i pozwolić płynąć aż stanie się przejrzysta.
- Przykręcić dobrze wąż doprowadzający wodę i odkręcić kurek.

**⚠** Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika (zob. *Serwis*).

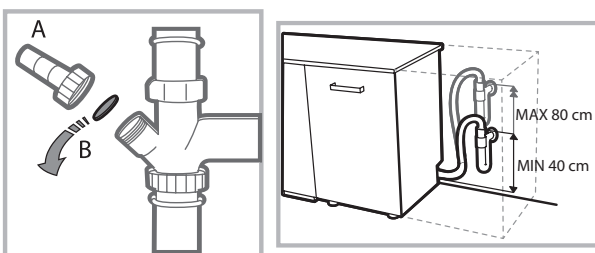
**⚠** Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych, w przeciwnym przypadku zmywarka może pracować nieprawidłowo.

**⚠** Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie tworzyły się zgięcia ani zwężenia.

## Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 2 cm. (A)

Złącze przewodu odprowadzającego musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę.



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

## Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:  
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka.



### UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

## Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko **ma uziemienie** i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych (zob. *Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki (zob. *Serwis*), nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

**⚠** Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

**⚠** Przewód nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

**⚠** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. (zob. *Serwis*)

**⚠** Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

## Ustawienie i wypoziomowanie

1. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom i hałasom.

2. Po zamontowaniu zmywarki otworzyć drzwiczki i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod blatem drewnianym w celu jego ochrony przed ewentualnymi skroplinami.

3. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym (zob. *Karta montażu*).

4. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. (patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)

**Przed pierwszym użyciem**

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano).

**Ustawienia zmiękczacza wody**


Przed włączeniem pierwszego mycia, należy ustawić stopień twardości wody w sieci wodociągowej. (zob. rozdział *Płyn nabyliczający i sól ochronna*).

Pierwsze napełnienia zbiornika zmiękczacza należy wykonać przy użyciu wody, a następnie wsypać około 1 kg soli; przelanie się wody jest normalnym zjawiskiem.

Natychmiast po napełnieniu zbiornika należy włączyć cykl mycia.

Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek.

Po wsypaniu soli kontrolka BRAK SOLI zgaśnie.

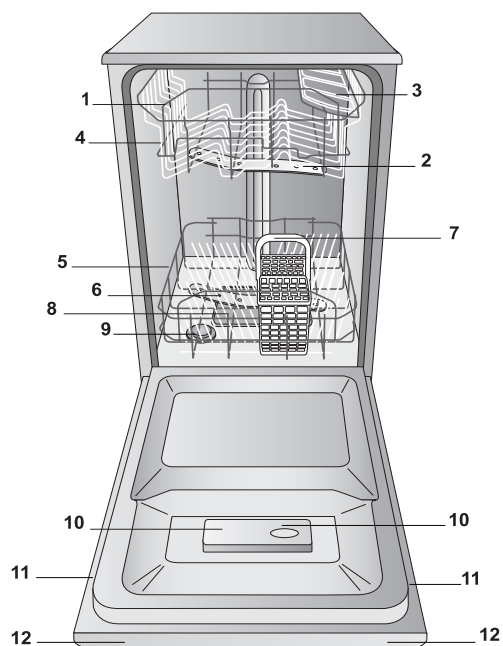
 Nienapełnienie pojemnika soli może doprowadzić do uszkodzenia zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe, które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym.

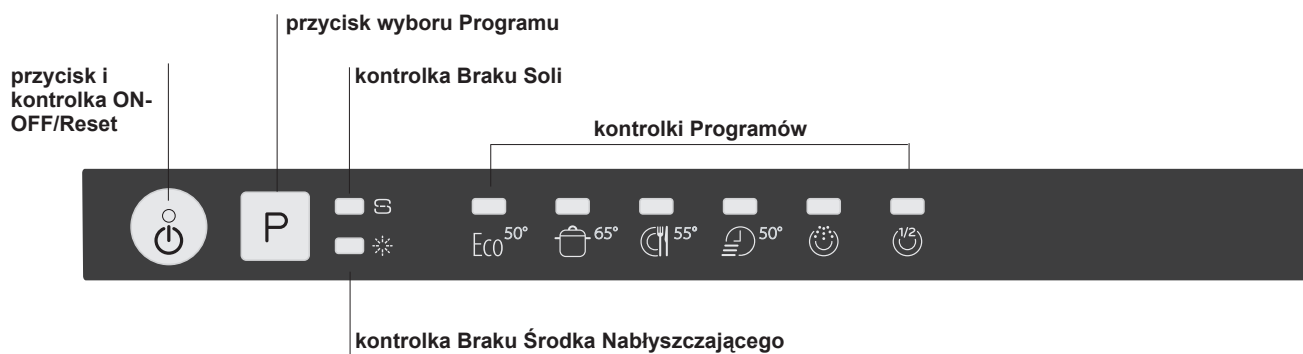
Dane techniczne	
<b>Wymiary</b>	szerokość 44,5 cm. wysokość 82 cm. głębokość 55 cm.
<b>Pojemność</b>	10 nakryć standardowych
<b>Ciśnienie wody zasilania</b>	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
<b>Napięcie zasilania elektrycznego</b>	Patrz tabliczka danych technicznych
<b>Całkowita moc pochłaniania</b>	Patrz tabliczka danych technicznych
<b>Bezpiecznik topikowy</b>	Patrz tabliczka danych technicznych
  	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (WEEE)

## Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nablyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania

## Panel sterowania



# Sól regenerująca i środek nabłyszczający

PL

**⚠** Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek. Nie stosować soli jadalnej lub przemysłowej. Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.

**⚠** W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego, zaleca się mimo to dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. (Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).

**⚠** Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO pozostają przez cały czas włączone.

## Wsypywanie soli ochronnej

Stosowanie soli pozwala uniknąć osadzania się KAMIENIA na naczyńkach i elementach funkcjonalnych zmywarki.

- To ważne, aby zbiornik soli nie był nigdy pusty.
- To ważne, aby ustawić stopień twardości wody. Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (zob. Opis) i należy go napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI;
- zob. autonomię w tabeli twardości wody.



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek (zob. rysunek) i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); przelanie się

niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyjąć lejek, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić.

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnieniu soli.

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odpapniacz).

**⚠** Gdy dodanie soli jest konieczne, zaleca się wykonanie tej czynności przed włączeniem zmywania.

## Ustawianie twardości wody

Aby odpapniacz działał prawidłowo, konieczne jest przeprowadzenie regulacji na podstawie stopnia twardości wody dostępnej w mieszkaniu. Dane te można uzyskać w administracji wodociągu. Ustawiona wartość odpowiada średniemu stopniowi twardości.

- Włączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF
- Wyłączyć przyciskiem ON/OFF
- Przytrzymać wciśnięty przycisk **P** przez 5 sekund, do chwili, gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Włączyć przyciskiem ON/OFF
- Miga numer aktualnie ustawionego poziomu oraz kontrolka soli (tylko migająca kontrolka).
- Nacisnąć przycisk **P**, aby wybrać żądany stopień twardości (zob. tabela twardości).
- Wyłączyć przyciskiem ON/OFF
- Ustawianie zakończone!

W przypadku stosowania pastylek wielofunkcyjnych, należy napełnić pojemnik także solą.

Tabela twardości wody				Autonomia średnia - pojemnik soli przy 1 myciu dziennie
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tygodnie

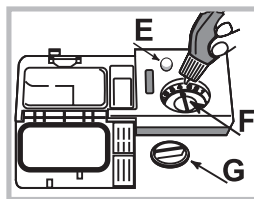
Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.  
Przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć.

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

## Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO
- gdy wskaźnik optyczny znajdujący się na drzwiczkach pojemnika „E”, zmienia kolor z ciemnego na przezroczysty.



1. Otworzyć pojemnik, przekręcając korek „G” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać płyn nabłyszczający, tak aby nie dopuścić do jego przelania. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zakręcić z powrotem korek.

**Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.**

## Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Obrócić regulator „F”. W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów. Ustawiona wartość odpowiada poziomowi średniemu.

- jeśli na naczyńkach widoczne są niebieskawe zacieki, należy ustawić niższe numery (1-2).
- jeśli na naczyńkach widoczne są krople wody lub osadza się kamień, należy ustawić wyższe numery (3-4).

## Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

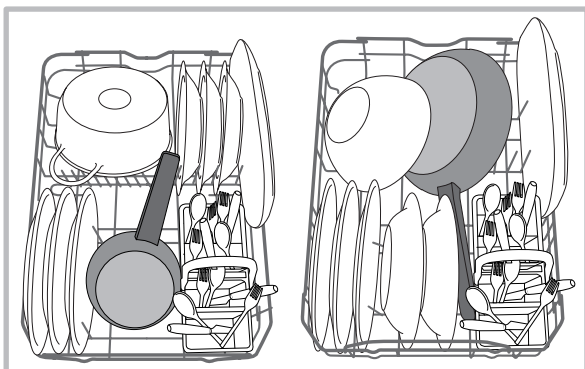
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

## Kosz dolny

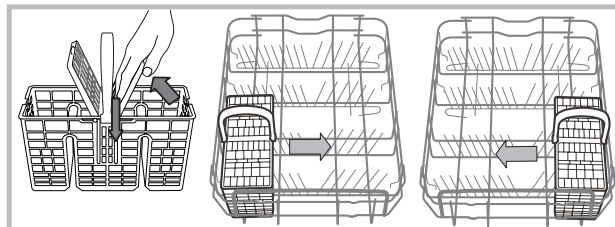
W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

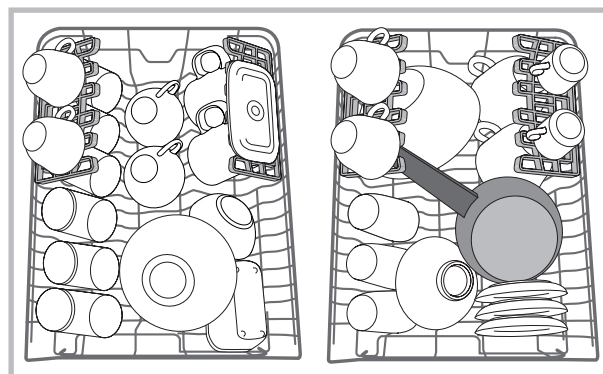
## Koszyk na sztućce

- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



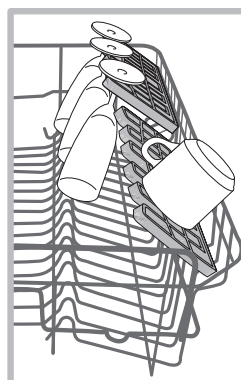
## Kosz górny

Załadować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



## Półeczki o różnym stopniu nachylenia

W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach



Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.

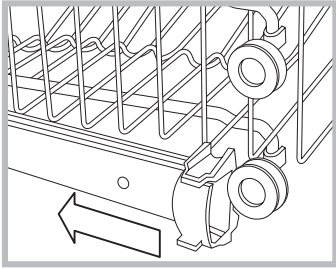
W celu optymalizacji suszenia, należy ustawić półeczki z jak największym nachyleniem. Aby zmienić nachylenie, należy unieść półeczkę, przesunąć ją lekko i ustawić w żądanym położeniu.

### Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

**Zaleca się niezmienną wysokość kosza na naczynia po naładowaniu.**

**Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.**



Otworzyć blokady prowadnic kosza po prawej i lewej stronie i wyjąć kosz; umieścić go wyżej lub niżej, przesunąć go po prowadnicach aż do zaskoczenia przednich kółeczek i zamknąć blokady (*patrz rysunek*).

### Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

### Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.



# Środek myjący i obsługa zmywarki

## Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

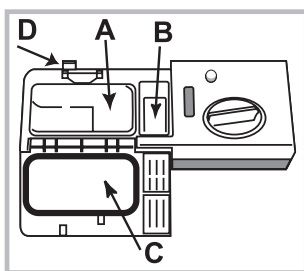
Dozowanie można dostosować do stopnia zabrudzenia naczyń.

Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 25 g (detergentu w proszku) lub 25 ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z producentami detergentów.



Otworzyć pojemnik na detergent przy użyciu przycisku **D**; przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z tabelą programów:

- w proszku lub w płynie: pojemniczki **A** (detergent do mycia) i **B** (detergent do mycia wstępnego)
- tabletki: gdy program wymaga 1 tabletki, należy

włożyć ją do pojemniczka **A** i zamknąć pokrywę **C**; gdy wymaga 2 tabletek, drugą tabletkę umieścić na dnie komory.

Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę **C** tak, aby się zatrzasnęła.

Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TAB, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

**Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.**

**NIE UŻYWAĆ** środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy równoczesnym zastosowaniu detergentu, środka nablyszczającego i soli regenerującej.



Zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane ze względów ochrony środowiska.

## Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć drzwiczki i nacisnąć przycisk ON-OFF.
2. Wprowadzić detergent. (zob. *detergent*).
3. Włożyć naczynia do koszy (zob. *Napełnianie koszy*).
4. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia (zob. *tabela programów*) naciskając przycisk **P**.
5. Uruchomić cykl zamykając drzwi.
6. Zakończenie programu jest sygnalizowane sygnałami dźwiękowymi i miganiem kontrolki wybranego programu. Otworzyć drzwi, wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF.
7. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Rozładować kosze zaczynając od dolnego.

W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

## Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli wybrano nieprawidłowy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero się rozpoczął: otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, przycisnąć na dłużej przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się. Ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i wybrać nowy program oraz ewentualne opcje; uruchomić go zamykając drzwi.

## Wkładanie kolejnych naczyń

Nie wyłączając urządzenia otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi: cykl zostanie wznowiony.

## Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia






Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane

# Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.

**W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.**

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu godziny:min.	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)
1. Eco	Tak	Nie	03:00	10	0,83
2. Intensywny  65°	Tak	Nie	02:30	14	1,3
3. Normalny  55°	Tak	Nie	02:00	13,5	1,1
4. Szybki (Rapid 40')  50°	Nie	Nie	00:40	9	0,8
5. Namaczanie 	Nie	Nie	00:10	4,0	0,01
6. Połowa wsadu 	Tak	Nie	01:20	10,5	0,95

## Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu

- Normalnie zabrudzone naczynia. Program standardowy, najbardziej wydajny pod względem zużycia energii i wody.  
4 g/ml\*\* + 21 g/ml – 1 Tab (\*\*Ilość środka zmywającego w zmywaniu wstępnym)
- Program zalecany do bardzo zabrudzonych naczyń, zwłaszcza patelni i garnków (nie należy go stosować do delikatnych naczyń)  
25 g/ml – 1 Tab
- Normalnie zabrudzone naczynia 4 g/ml\*\* + 21 g/ml – 1 Tab
- Szybki cykl do lekko zabrudzonych naczyń, bez przyschniętej żywności. (idealny do 2 nakryć) 21 g/ml – 1 Tab
- Naczynia przeznaczone do późniejszego mycia. Bez detergentu
- Idealny cykl do mycia naczyń w małej ilości i średniozabrudzonych 21 g/ml – 1 Tab

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

### Uwagi:

Osiągnięcie optymalnych poziomów wydajności podczas stosowania cyklu o nazwie „Szybki 40” (Rapid 40’) jest możliwe przestrzegając zaleceń dotyczących mycia określonej liczby naczyń.

W celu ograniczenia zużycia energii, należy uruchamiać zmywarkę wyłącznie wtedy, gdy jest ona pełna.

**Uwaga dla laboratoriów badawczych:** w celu uzyskania informacji na temat warunków testowych zgodnych z normami EN, należy przesłać zapytanie na adres: [contact@whirlpool.com](mailto:contact@whirlpool.com)

# Konserwacja i obsługa

## Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

## Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

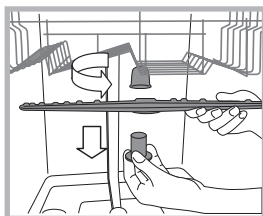
## Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przyknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

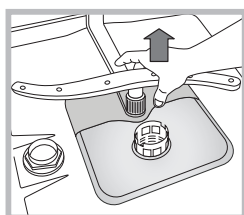
## Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

## Czyszczenie filtra dopływu wody

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Ostrożność ta zapobiega zbieraniu się nieczystości w punkcie, w którym zmywarka pobiera wodę i w następstwie tego, uszkodzeniu zmywarki.

Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

## Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

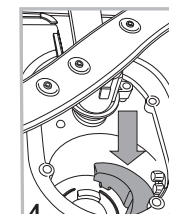
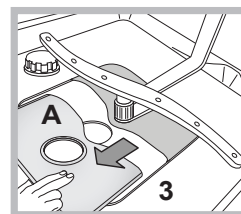
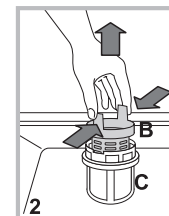
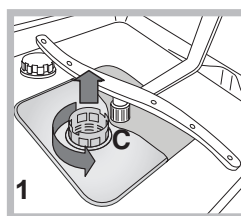
Czyścić filtry regularnie.

Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczki, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

**NIGDY NIE USUWAC** ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys. 4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

## W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

# Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Usterki:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurek dopływu wody nie jest otwarty.</li> <li>• Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program.</li> <li>• Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka lub zmienić gniazdko.</li> <li>• Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.</li> </ul>
Drzwi się nie zamykają	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że kosze są wsunięte do końca.</li> <li>• Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.</li> </ul>
Zmywarka nie odprowadza wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Program zmywania jeszcze się nie skończył.</li> <li>• Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (<i>zob. Instalacja</i>).</li> <li>• Odpływ zlewozmywaka jest zatkany.</li> <li>• Filtr jest zapchany reszkami jedzenia.</li> <li>• Sprawdzić wysokość przewodu odprowadzającego.</li> </ul>
Zmywarka jest głośniejsza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. Ustawić prawidłowo naczynia i upewnić się, że spryskiwacze swobodnie się obracają.</li> <li>• Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (<i>zob. Środek myjący i obsługa zmywarki</i>). Nie wyjmować ręcznie naczyń.</li> </ul>
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brak soli regenerującej.</li> <li>• Ustawienie twardości wody nie jest odpowiednie: zwiększyć wartości. (<i>zob. Sól regeneracyjna i środek nablyszczający</i>).</li> <li>• Korek zbiornika soli i środka nablyszczającego nie jest dobrze zamknięty.</li> <li>• Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.</li> </ul>
Na naczyniach i szklankach tworzą się zaciek lub niebieskawe smugi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dozowana ilość środka nablyszczającego jest zbyt duża.</li> </ul>
Naczynia nie są całkiem suche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wybrany został program bez suszenia.</li> <li>• Środek nablyszczający skończył się. (<i>zob. Sól regeneracyjna i środek nablyszczający</i>).</li> <li>• Regulacja środka nablyszczającego jest niewłaściwa.</li> <li>• Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku; obecność kropli wody jest normalnym zjawiskiem.</li> </ul>
Naczynia nie są czyste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naczynia nie są właściwie ułożone.</li> <li>• Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać, są zablokowane przez naczynia.</li> <li>• Program zmywania jest zbyt delikatny (<i>zob. Programy</i>).</li> <li>• Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (<i>zob. Środek myjący i obsługa zmywarki</i>).</li> <li>• Korek płynu nablyszczającego nie został odpowiednio zakręcony.</li> <li>• Filtr jest brudny lub zapchany (<i>zob. Konserwacja i utrzymanie</i>).</li> <li>• Brak soli regeneracyjnej (<i>zob. Środek nablyszczający i sól</i>).</li> <li>• Upewnić się, że wysokość naczyń jest kompatybilna z wysokością kosza.</li> <li>• Otwory spryskiwaczy są zatkane. (<i>zob. Konserwacja i utrzymanie</i>).</li> </ul>
Zmywarka nie pobiera wody jest zablokowana a kontrolki migają	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brak wody w sieci wodociągowej lub zamknięty zawór wody.</li> <li>• Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (<i>zob. Instalacja</i>).</li> <li>• Filtry są zatkane: należy je wyczyścić. (<i>zob. Konserwacja i utrzymanie</i>).</li> <li>• Odpływ jest zatkany: należy go wyczyścić.</li> <li>• Po przeprowadzeniu kontroli i czyszczenia, należy wyłączyć i włączyć zmywarkę i uruchomić nowy cykl zmywania.</li> <li>• Jeśli usterka nie znika, należy zamknąć zawór wody, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem.</li> </ul>

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

## Racordări hidraulice

⚠ Adaptarea instalației hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei pot fi orientate spre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă. Furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau strivite de mașina de spălat vase.

## Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o priză de apă de 3/4" gaz rece sau caldă (max. 60°C).
- Lăsați apa să curgă până când devine limpede.
- Înșurubați bine furtunul de alimentare și deschideți robinetul.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistența*).

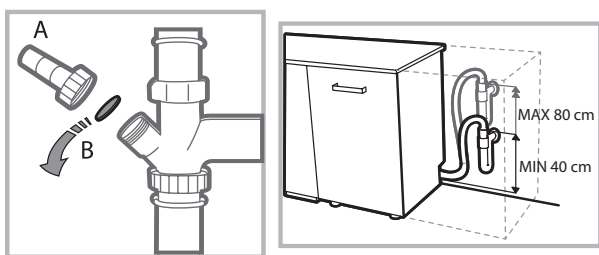
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice, în caz contrar mașina de spălat vase ar putea să nu funcționeze corect.

⚠ Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

## Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare la o țevă de evacuare cu diametrul de cel puțin 2 cm. (A)

Racordul furtunului de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase.



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

## Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:


- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior.

**⚡ ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!**

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

## Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priză de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare  și conformă prevederilor legale;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistența*); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priză de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

⚠ Constructorul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.

## Poziționare și așezare la nivel

1. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor și a zgomotului.

2. După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

3. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu (*a se consulta schema de Montare*).

4. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, acționați asupra bușei hexagonale de culoare roșie din partea inferioară, frontală, centrală a mașinii de spălat vase, cu o cheie cu gura hexagonală cu deschiderea de 8 mm, rotind în sens orar pentru a mări înălțimea și în sens antiorar pentru a o reduce. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încadrare anexată documentației*).

### Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tamponașele poziționate pe coșuri și elasticele de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*).

### Setări dedurizator apă


Înainte de a porni prima spălare, setați nivelul de duritate apei din rețea. (*a se vedea capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*)

Prima încărcare a rezervorului dedurizatorului trebuie făcută cu apă, apoi introduceți aproximativ 1 kg de sare; este normal să iasă apă.

Porniți imediat după aceea un ciclu de spălare.



Folosiți numai sare specială pentru mașini de spălat vase.

După încărcare, ledul LIPSĂ SARE se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.

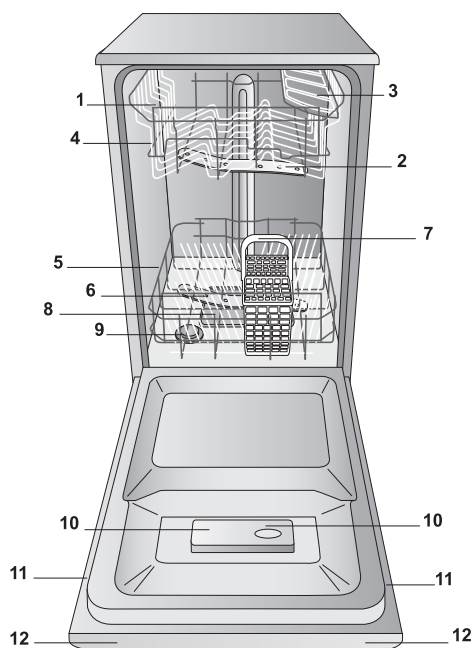
Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă.

Date Tehnice	
<b>Dimensiuni</b>	Lăpime 44,5 cm Înălțime 82 cm Adâncime 55 cm
<b>Capacitate</b>	10 tacâmuri standard
<b>Presiunea apei de alimentare</b>	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
<b>Tensiune de alimentare</b>	vezi plăcuța cu caracteristici
<b>Putere totală absorbită</b>	vezi plăcuța cu caracteristici
<b>Siguranță</b>	vezi plăcuța cu caracteristici
 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (WEEE)

# Descrierea aparatului

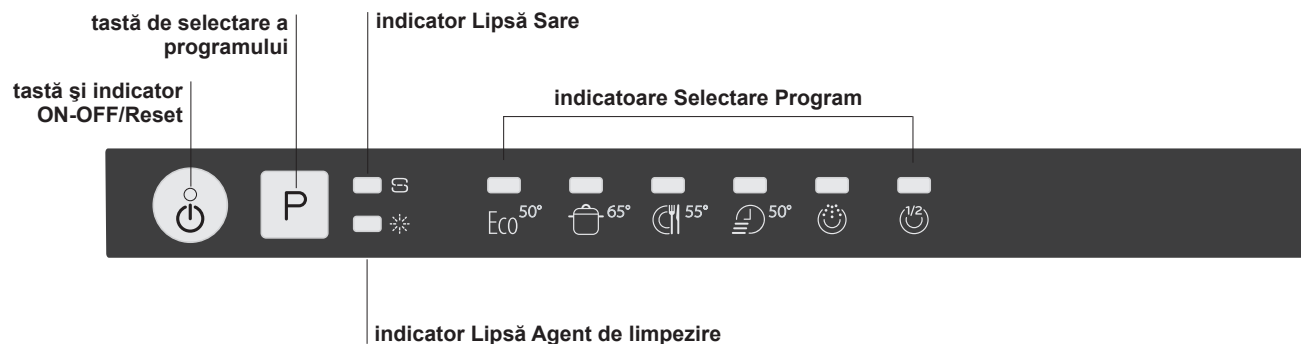
## Vedere de ansamblu

RO



1. Coș superior
2. Pulverizator superior
3. Rafturi rabatabile
4. Sistem de reglare a înălțimii coșului
5. Coș inferior
6. Pulverizator inferior
7. Coș tacâmuri
8. Filtru spălare
9. Rezervor sare
10. Compartimente pentru detergent și rezervor pentru agent de limpezire
11. Plăcuță caracteristici
12. Panou de comandă

## Panou de comenzi



# Sare de dedurizare și Agent de limpezire

RO

**⚠** Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat vase. Nu utilizați sare alimentară sau industrială. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

**⚠** Dacă se utilizează un produs multifuncțional, se recomandă oricum adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

**⚠** Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, este normal că ledurile LIPSĂ SARE și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE rămân aprinse.

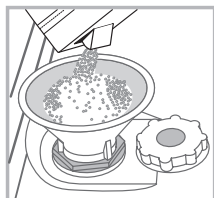
## Încărcați sarea de dedurizare

Utilizarea sării împiedică formarea CALCARULUI pe vase și pe componentele funcționale ale mașinii de spălat vase.

- Este important ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.
- Este important să efectuați setarea durtății apei.

Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (a se consulta Descrierea) și trebuie umplut:

- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE;
- a se vedea autonomia în tabelul durtății apei.



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.
2. Numai pentru prima utilizare: umpleți rezervorul cu apă până la margine.
3. Așezați pâlnia (vezi figura) și umpleți rezervorul cu sare până la margine (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, clătiți dopul cu apă curentă înainte de a-l înșuruba. Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

**⚠** Când trebuie să încărcați sarea, se recomandă să efectuați operațiunea înainte de începerea spălării.

## Programarea durtății apei

Pentru a obține o funcționare perfectă a dedurizatorului anti-calcar, este indispensabilă efectuarea unei reglări în funcție de durtatea apei din apartament. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile. Valoarea setată este echivalentă cu o durtate medie.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Țineți apăsată tasta **P** 5 secunde, până când se aude un bip.
- Porniți mașina cu tasta ON/OFF
- Se aprinde intermitent numărul nivelului de selectare curent și indicatorul de sare (numai indicatorul intermitent).
- Apăsăți tasta **P** pentru a selecta nivelul de durtate dorit (vezi tabelul durtății).
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Setare completată!

Tabelul durtății apei				Autonomie media-rezervor sare cu 1 spălare pe zi
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

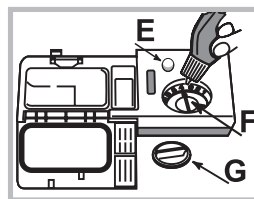
Nu se recomandă utilizarea sării între 0°f și 10°f.  
Cu setarea 5 durata se poate prelungi.

(°dH = durtatea apei exprimată în grade germane - °fH = durtatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

## Încărcați agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează USCAREA veselei. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou/display se aprinde indicatorul LIPSĂ SARE
- atunci când indicatorul optic de pe ușa rezervorului "E", trece de la închis la culoare la transparent.



1. Deschideți rezervorul rotind dopul "G" în sens antiorar.
2. Turnați cu atenție agentul de limpezire, astfel încât să nu iasă în afară. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Reînșurubați dopul.

**Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.**

## Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Rotiți regulatorul "F". Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

- dacă se observă linii albastre pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).



# Încărcarea coșurilor



RO

## Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

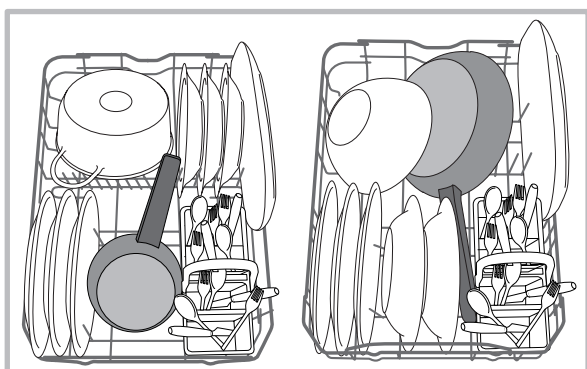
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

## Coșul inferior

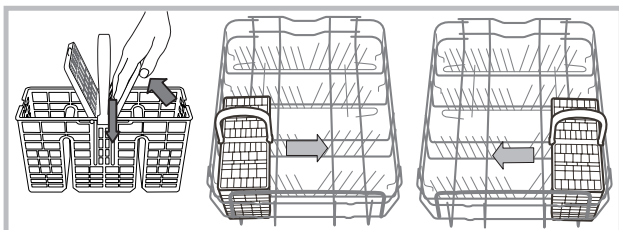
Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

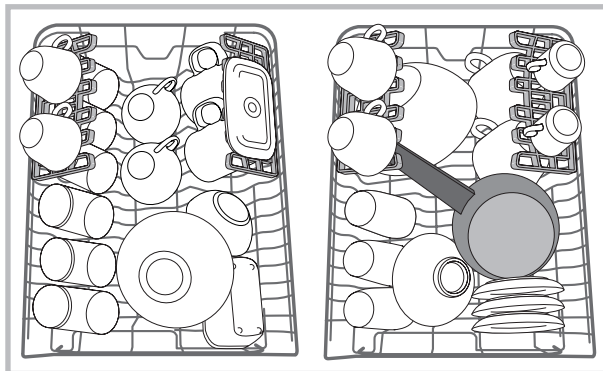
## Coșul pentru tacâmuri

Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



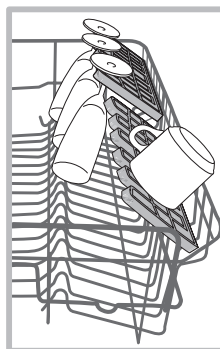
## Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



## Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.



Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.

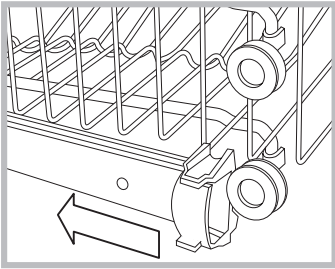
Pentru a optimiza uscarea, amplasați rafturile rabatabile cu înclinația cea mai mare. Pentru a varia înclinația, ridicați raftul, culisați-l ușor și poziționați-l cum doriți.

### Reglarea înălțimii coșului superior

Coșul superior este reglabil în înălțime: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

**Vă recomandăm să nu reglați niciodată poziția pe înălțime atunci când raftul este încărcat.**

**Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.**



Deschideți cârligele de blocare a coșului din partea dreaptă și stângă și scoateți coșul; așezați-l sus sau jos; lăsați coșul să culiseze pe șinele de ghidare până la intrarea roțițelor anterioare pe șine, apoi închideți cârligele de blocare (*ca în imagine*).

### Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală.

Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

### Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

# Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase



RO

## Introducerea detergentului

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

Dozarea poate fi adaptată în funcție de gradul de murdărie. În general, pentru o murdărie normală, folosiți circa 25 de gr. (detergent praf) sau 25 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

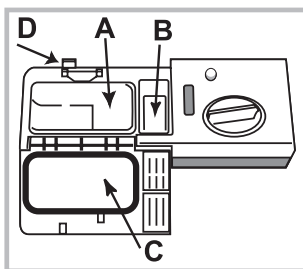
Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorilor de detergenți.

Deschideți compartimentul pentru detergent acționând butonul **D**; dozați detergentul consultând Tabelul programelor:

- praf sau lichid: tăvițe **A** (detergent pentru spălare) și **B** (detergent pentru prespălare)



- tablete: când programul indică 1 tabletă, așezați-o în compartimentul **A** și închideți capacul **C**; dacă programul indică 2 tablete, așezați a doua tabletă pe fundul cuvei.

Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul **C**.

Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TABS, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

**⚠ Utilizați numai detergent pentru mașina de spălat vase.**

**NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.**

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea combinată a detergentului, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.



Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.

## Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți ușa și apăsați butonul ON-OFF.
2. Dozați detergentul. (vezi *detergentul*).
3. Încărcați coșurile (a se vedea *Încărcarea coșurilor*).
4. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărie (vezi *tabelul cu programe*) apăsând butonul **P**.
5. Porniți mașina prin închiderea ușii.
6. Sfârșitul programului este semnalat prin semnale sonore și prin aprinderea intermitentă a indicatorului programului selectat. Deschideți ușa, opriți mașina apăsând butonul ON-OFF.
7. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

**⚠ Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.**

**⚠ Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.**

## Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați ales greșit un program este posibil să interveniți, cu condiția ca acesta să fi început de puțin. deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și apăsați îndelung butonul ON/OFF; mașina se oprește. Reporniți mașina apăsând pe butonul ON/OFF și selectați noul program și eventualele opțiuni; puneți în funcțiune prin închiderea ușii.

## Adăugarea altor vase

Fără a opri mașina, deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și introduceți vasele. Închideți ușa: ciclul va continua.

## Înteruperi accidentale






Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

# Programe

RO

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

**În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.**

Program	Uscare	Opțiuni	Durata programului ore:min.	Consum apă (l/ciclu)	Consum Energie (KWh/ciclu)
1. Eco	Da	Nu	03:00	10	0,83
2. Intensiv  65°	Da	Nu	02:30	14	1,3
3. Normal  55°	Da	Nu	02:00	13,5	1,1
4. Rapid  50°	Nu	Nu	00:40	9	0,8
5. Înmuiere 	Nu	Nu	00:10	4,0	0,01
6. Încărcare pe jumătate 	Da	Nu	01:20	10,5	0,95

## Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului

1. Veselă murdărită normal. Programul Standard este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de apă și curent.. 4 gr/ml\*\* + 21 gr/ml – 1 Tab (\*\*Cantitatea de detergent pentru prespălare)

2. Acest program este recomandat pentru vesela foarte murdară, adecvat în special pentru tigăi și oale (a nu se utiliza pentru obiecte delicate). 25 gr/ml – 1 Tab

3. Veselă murdărită normal. 4 gr/ml\*\* + 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ciclu rapid de folosit pentru vase puțin murdare, fără urme de alimente uscate pe ele. (ideal pentru vase de 2 persoane) 21 gr/ml – 1 Tab

5. Veselă care urmează să fie spălată mai târziu. Fără detergent

6. Ciclul ideal pentru spălarea unei cantitate reduse de vase cu murdărie normală. 21 gr/ml – 1 Tab

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5,0 W - consum de off mode: 0,5 W

### Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „Rapid” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

**Notă pentru laboratoarele de testări:** pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: [contact@whirlpool.com](mailto:contact@whirlpool.com)

## Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

## Curățarea mașinii de spălat vase

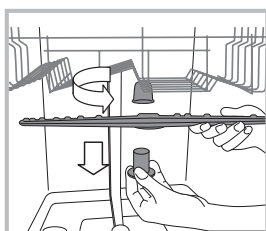
- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuva interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

## Evitarea mirosurilor neplăcute

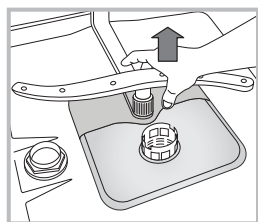
- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

## Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică. Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

## Curățirea filtrului de intrare a apei

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfunde, deteriorând astfel mașina.

**⚠** Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

## Curățarea filtrelor

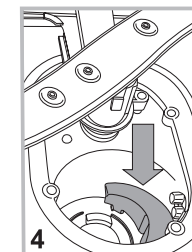
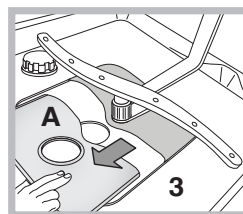
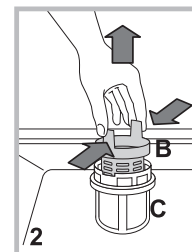
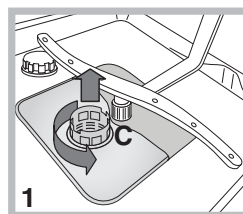
Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

**⚠** Curățați regulat filtrele.

**⚠** Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

• După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).
2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);
3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).
4. Inspectați prin orificiul de control și înlăturați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURĂȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

## În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

# Anomalii și remedii

RO

În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
<b>Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Robinetul de apă nu este deschis.</li> <li>• Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul.</li> <li>• Ștecherul nu este introdus corect în priză de curent sau schimbați priză de curent.</li> <li>• Ușa mașinii nu este corect închisă.</li> </ul>
<b>Ușa nu se închide</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați că coșurile sunt introduse până la capăt.</li> <li>• Încuietorea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack".</li> </ul>
<b>Mașina de spălat vase nu evacuează apa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programul de spălare nu s-a terminat încă.</li> <li>• Furtunul de evacuare a apei este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>).</li> <li>• Canalul de scurgere este înfundat.</li> <li>• Filtrul este înfundat de resturi de alimente.</li> <li>• Controlați înălțimea furtunului de golire.</li> </ul>
<b>Mașina de spălat vase face zgomot.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. Amplasați corect vasele și verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti.</li> <li>• Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). Nu prespălați de mână vasele.</li> </ul>
<b>Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lipsește sarea de dedurizare.</li> <li>• Reglarea duriității apei nu este corectă; măriți valorile. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).</li> <li>• Capacul rezervorului de sare nu este bine închis.</li> <li>• Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.</li> </ul>
<b>Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.</li> </ul>
<b>Vasele nu sunt uscate.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A fost selectat un program fără uscare.</li> <li>• Agentul de limpezire s-a terminat. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).</li> <li>• Reglarea agentului de limpezire nu este corectă.</li> <li>• Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic; este normală prezența picăturilor de apă.</li> </ul>
<b>Vasele nu sunt curate.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vasele nu sunt așezate corect.</li> <li>• Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti, blocate de vase.</li> <li>• Programul de spălare este prea slab (<i>a se consulta capitolul Programe</i>).</li> <li>• Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>).</li> <li>• Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis.</li> <li>• Filtrul este murdar sau înfundat (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>).</li> <li>• Lipsește sarea de dedurizare (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).</li> <li>• Asigurați-vă că înălțimea farfuriilor este compatibilă cu reglarea coșului.</li> <li>• Orificiile dispozitivelor de stropit sunt înfundate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).</li> </ul>
<b>Mașina de spălat vase nu încarcă apă</b> este blocată cu indicatoare intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu există apă în rețeaua de alimentare sau robinetul este închis.</li> <li>• Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (<i>a se consulta capitolul Instalare</i>).</li> <li>• Filtrele sunt înfundate; trebuie să fie curățate. (<i>a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).</li> <li>• Evacuarea este înfundată; trebuie să fie curățată.</li> <li>• După ce ați efectuat operațiunile de verificare și curățare, opriți și porniți mașina de spălat vase și porniți un ciclu nou de spălare.</li> <li>• Dacă problema persistă, închideți robinetul de apă, scoateți din priză și contactați centrul de asistență.</li> </ul>

**⚠** Med selitvijo poskrbite, da bo stroj v navpičnem položaju; po potrebi ga nagnite proti zadnji strani.

## Vodovodni priključki

**⚠** Prilagoditev hidravličnih priključkov lahko izvede samo kvalificirano osebo.

Da se omogoči optimalna namestitev, lahko dotočne in odtočne cevi za vodo obrnete v levo ali desno.

Cevi ne smejo biti zvite ali stisnjene zaradi pomivalnega stroja.

## Priključitev dotočne cevi za vodo

- Na vodovodno pipo dim. 3/4" hladno ali toplo (max. 60°C).
- Pustite, da voda teče, dokler ne postane čista.
- Dobro privijte dotočno cev in odprite pipo.

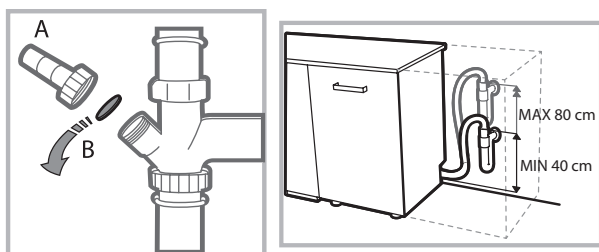
**⚠** Če je dotočno cev prekratka, se obrnite na specializirano prodajalno ali pooblaščenega tehnika (*glej Pomoč*).

**⚠** Pritisk vode mora biti v obsegu vrednosti, ki so navedene v tabeli s tehničnimi podatki, saj se v nasprotnem primeru lahko zgodi, da pomivalni stroj ne deluje pravilno.

**⚠** Pazite, da na cevi ni gub ali zožitev.

## Priključitev odtočne cevi za vodo

Odtočno cev priključite na odtok minimalne širine 2 cm. (A) Priključek odtočne cevi mora biti oddaljen med 40 in 80 cm od tal ali od površine, kjer je postavljen pomivalni stroj.



Preden priključite odtočno cev za vodo na sifon umivalnika, odstranite plastični pokrov (B).

## Zaščita pred izlivom

Da se prepreči puščanje vode, ima pomivalni stroj:

- vgrajen sistem, ki prekine dostop vode v primeru nepravilnega delovanja ali puščanja vode v notranjosti stroja.




**POZOR: VISOKA NAPETOST!**

Cev za dovod vode nikakor ne sme biti poškodovana, ker je pod visoko napetostjo.

## Električna priključitev

Preden vstavite vtič v vtičnico, se prepričajte:

- da je vtičnica **ozemljena**  in v skladu z zakonskimi predpisi;
- da vtičnica prenese največjo električno napetost stroja, navedeno na ploščici o tehničnih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju (*glej poglavje Opis pomivalnega stroja*);
- da napajalna napetost ne presega vrednosti, navedenih na ploščici tehničnih lastnostih, ki se nahaja na vratnem okvirju;
- da je vtičnica združljiva z vtičem naprave. V nasprotnem primeru prosite pooblaščenega tehnika, da vam zamenja vtič (*glej Pomoč*); ne uporabljajte podaljškov ali razdelilcev.

**⚠** Ko je pomivalni stroj nameščen, morata biti kabel za električno napajanje in vtičnica lahko dostopna.

**⚠** Kabel ne sme biti zviti ali stisnjen.

**⚠** Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegova služba za tehnično pomoč zamenjati, da se prepreči morebitna tveganja. (*glej Servis*)

**⚠** Podjetje ne prevzema odgovornosti v primeru neizpolnjevanja navedenih navodil.

## Postavitev in niveliranje

1. Postavite pomivalni stroj na ravna in trdna tla. Če stroj ni raven, ga naravnajte s pomočjo sprednjih nožic, ki jih po potrebi privijete ali odvijete. Natančno niveliranje omogoča stabilnost in preprečuje vibracije in hrup.

2. Pred namestitvijo pomivalnega stroja prilepite prozoren samolepilni trak pod leseno površino, da ga zaščitite pred morebitnim kondenzom.

3. Postavite pomivalni stroj tako, da se s stranicami ali hrbtiščem dotika drugega pohištva ali zidu. Stroj lahko vgradite pod delovno površino (*glej navodila za namestitev*).

4. Če želite nastaviti višino zadnjih nožic, si pomagajte z rdečim šesterkotnim ležajem v sprednjem sredinskem delu pod strojem, ki ga odvijete z ustreznim ključem premera 8 mm, in sicer tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca, če želite povečati višino, in obratno, če jo želite zmanjšati. (*glejte priložena navodila za vgradnjo*)

### Opozorila ob prvem pranju

Po namestitvi odstranite pozicijske tampone iz košar in pritrdilne elastike iz zgornje košare (*če so prisotne*).


### Nastavitev mehčalca vode

Pred začetkom prvega pomivanja nastavite stopnjo trdote vode iz vodovodne napeljave. (*glejte poglavje Sredstvo za sijaj in regeneracijska sol*)

Prvič napolnite rezervoar za mehčalec z vodo, nato nasujte približno 1 kg soli; normalno je, da se voda izlije preko roba. Takoj zatem vključite pomivalni cikel.



Uporabite samo sol za pomivalni stroj.

Po polnjenju se kontrolna lučka NI SOLIugasne.

 Če posode za sol ne napolnite, se lahko poškodujeta naprava za mehčanje vode in grelni element.

Naprava vsebuje brenčalo/nabor zvokov, ki uporabnika opozarjajo na izvajanje ukaza: vklop naprave, pralni cikel itd.

Simboli/signalne lučke/lučke LED na nadzorni plošči/zaslonu so lahko različnih barv ter lahko utripajo ali stalno svetijo.

Tehnični podatki	
<b>Dimenzije</b>	širina 44,5 cm višina 82 cm globina 55 cm
<b>Zmogljivost</b>	10 standardnih nastavitev
<b>Tlak dovodne vode</b>	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 barov) 7,25 psi – 145 psi
<b>Napajalna napetost</b>	Glejte ploščico s podatki na napravi
<b>Skupna absorbirana moč</b>	Glejte ploščico s podatki na napravi
<b>Varovalka</b>	Glejte ploščico s podatki na napravi
	Ta pomivalni stroj je skladen z naslednjimi direktivami Evropske Skupnosti: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (OEEQ)
	

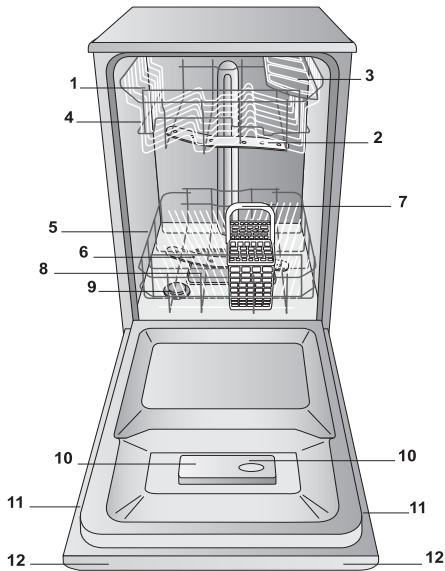


# Opis naprave



## Celoten pogled

SL



1. Zgornja košara
2. Zgornja razpršilna ročica
3. Premična polička
4. Regulator višine košare
5. Spodnja košara
6. Spodnja razpršilna ročica
7. Košara za jedilni pribor
8. Pralni filter
9. Posoda za sol
10. Posodi za detergent in sredstvo za izpiranje
11. Ploščica s podatki
12. Nadzorna plošča

## Nadzorna plošča



# Rafinirana sol in sredstvo za izpiranje

SL

**⚠** Uporabljajte le izdelke, ki so izrecno namenjeni za uporabo v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte kuhinjske ali industrijske soli.

Upoštevajte navodila na embalaži.

**⚠** Če uporabljate večfunkcijski izdelek, dodajanje soli vseeno priporočamo, še zlasti v primeru trde ali zelo trde vode. (Upoštevajte navodila na embalaži.)

**⚠** Če ne dodate soli ali sredstva za izpiranje, bosta signalni lučki za NIZKO RAVEN SOLI in NIZKO RAVEN SREDSTVA ZA IZPIRANJE stalno svetili.

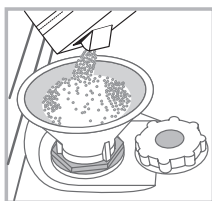
## Odmerjanje rafinirane soli

Uporaba soli preprečuje nastanek VODNEGA KAMNA na posodi in funkcionalnih komponentah naprave.

- Pomembno je, da posoda za sol nikoli ni prazna.
- Pomembno je, da nastavite trdoto vode.

Posoda za sol je na spodnjem delu pomivalnega stroja (glejte poglavje Opis) in jo je treba napolniti v naslednjih primerih:

- lučka za NIZKO RAVEN SREDSTVA ZA IZPIRANJE sveti in nadzorna plošča je osvetljena;
- glejte stolpec z avtonomijo v tabeli za trdoto vode.



1. Odstranite spodnjo košaro in odvijte pokrov posode (nasprotna smer urnega kazalca).
2. Ko ta postopek izvajate prvič, posodo do roba napolnite z vodo.
3. Nastavite lijak (glejte sliko) in napolnite posodo za sol do roba (približno 1 kg); popolnoma običajno je, da pri tem iz

posode uide malo vode.

4. Odstranite lijak in pobrišite morebitne ostanke soli z odprtine; pokrov operite pod tekočo vodo in ga nato privijte na odprtino.

Ta postopek je priporočljivo ponoviti vsakič, ko v posodo dodajate sol. Prepričajte se, da je pokrov trdno privit, da v posodo med pralnim ciklom ne bo uhajal detergent (detergent lahko nepopravljivo poškoduje mehčalec vode).

**⚠** Ko je treba znova dodati sol, ta postopek izvedite pred začetkom pralnega cikla.

## Nastavitev trdote vode

Če želite zagotoviti pravilno delovanje mehčalca vode, morate trdoto vode prilagoditi glede na trdoto vode v gospodinjstvu. Za to informacijo se obrnite na lokalnega dobavitelja vode. Tovarniško je nastavljena srednja trdota vode.

- Pomivalni stroj vklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop.
- Pomivalni stroj izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop.
- Gumb **P** pritisnite in zadržite za 5 sekund, dokler ne zaslišite piska.
- Možnost za izbiro trdote vode vklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop
- Utripata številka trenutne izbire in signalna lučka za sol (samo utripajoča lučka).
- Z gumbom **P** izberite zeleno trdoto vode (glejte tabelo za trdoto vode).
- Možnost za izbiro trdote vode izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop
- Nastavitev je dokončana!

Tabela za trdoto vode				Povprečna avtonomija posode za sol pri 1 pralnem ciklu dnevno
raven	°dH	°fH	mmol/l	meseci
1	0-6	0-10	0-1	7 mesecev
2	6-11	11-20	1,1-2	5 mesecev
3	12-17	21-30	2,1-3	3 meseci
4	17-34	31-60	3,1-6	2 meseca
5	34-50	61-90	6,1-9	2/3 tedne

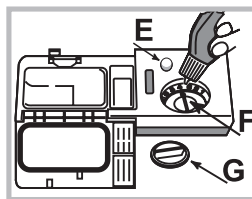
Za vrednosti med 0°f in 10°f uporaba soli ni priporočena. Nastavitev 5 lahko podaljša trajanje cikla.

(°dH = trdota v nemških stopinjah – °f = trdota v francoskih stopinjah – mmol/l = milimolov na liter)

## Odmerjanje sredstva za izpiranje

Sredstvo za izpiranje poenostavi SUŠENJE. Posodo za sredstvo za izpiranje je treba napolniti v naslednjih primerih:

- na plošči/zaslону sveti signalna lučka za NIZKO RAVEN SREDSTVA ZA IZPIRANJE;
- temna optična oznaka "E" na posodi za sredstvo za izpiranje postane prozorna.



1. Posodo za sredstvo za izpiranje odprete tako, da pokrov "G" obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.

2. V posodo nalijte sredstvo za izpiranje in se prepričajte, da ne uhaja iz posode. Če sredstvo uhaja iz posode, polito tekočino takoj počistite s suho krpo.

3. Znova privijte pokrov.

**Sredstva za izpiranje NIKOLI ne vlivajte neposredno v napravo.**

## Prilaganje količine sredstva za izpiranje

Če niste popolnoma zadovoljni z rezultati sušenja, lahko prilagodite količino uporabljenega sredstva za izpiranje. Obrnite prilagojevalnik "F". Odvisno od modela pomivalnega stroja je mogoče nastaviti največ 4 stopnje. Tovarniško je nastavljena srednja stopnja.

- Če na posodi opazite modre črte, nastavite nižjo številko (1-2).
- Če na posodi opazite kapljice vode ali vodni kamen, nastavite višjo številko (3-4).

# Polnjenje košar



## Nasveti

Pred polnjenjem košare z gospodinjske posode odstranite ostanke hrane ter iz kozarcev in skled odstranite tekočino. **Preventivno splakovanje pod tekočo vodo ni potrebno.**

Gospodinjsko posodo v košari namestite tako, da se ne premika in ne prevrača, sklede pa obrnite navzdol ter tako, da so njihovi zaobljeni deli postavljeni poševno, da lahko voda doseže vse njihove dele in prosto kroži med njimi.

Pokrovke, ročaji, pladnji in ponve ne smejo ovirati vrtenja razpršilnih ročic. Majhne predmete postavite v košaro za jedilni pribor.

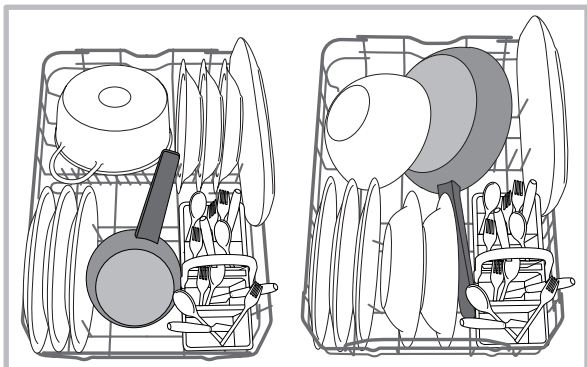
Plastične posode in ponve s prevlekami proti prijemanju hrane običajno zadržijo več kapljic vode, zato se ne bodo posušile tako dobro kot keramične posode ali posode iz nerjavečega jekla.

Lahke predmete, kot so plastične posode, naložite v zgornjo košaro in jih namestite tako, da se ne premikajo.

Ko napravo napolnite, se prepričajte, da se lahko razpršilne ročice prosto vrtijo.

## Spodnja košara

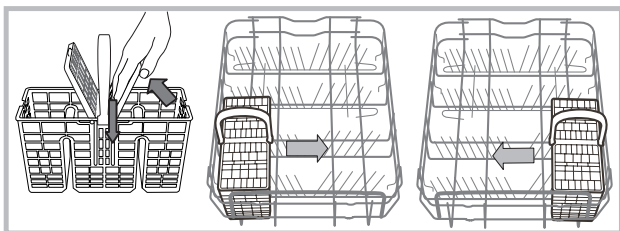
V spodnjo košaro naložite ponve, pokrovke, krožnike, sklede za solato, pribor ipd. Večje krožnike in pokrovke naložite ob straneh košare.



Zelo umazane krožnike in ponve naložite v spodnjo košaro, saj so v tem predelu stroja vodni curki močnejši in zagotavljajo boljše čiščenje.

## Košara za jedilni pribor

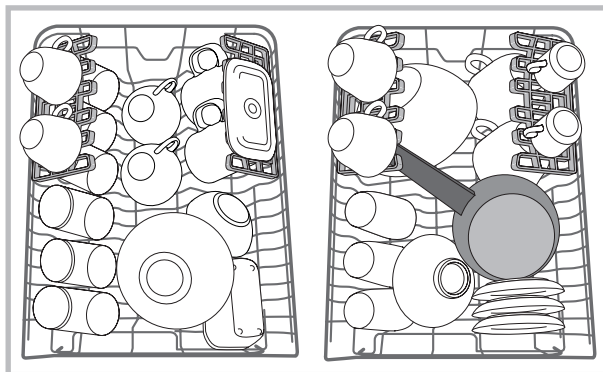
Košara za jedilni pribor je opremljena z mrežo, ki omogoča boljšo razporeditev pribora. Košaro za jedilni pribor lahko namestite **le** v sprednji del spodnje košare.



## Zgornja košara

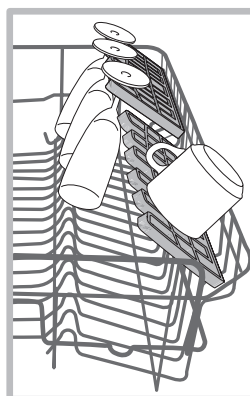
V to košaro naložite lahko gospodinjsko posodo, npr. kozarce, skodelice, majhne krožnike in plitve sklede za solato.

SL



## Prilagodljiv položaj premičnih poličk

Stranske premične poličke je mogoče nastaviti na tri različne višine, da se optimizira razporeditev gospodinjske posode v košari.



Vinske kozarce lahko na premične poličke varno namestite tako, da pecelj posameznega kozarca vstavite v ustrezno režo.

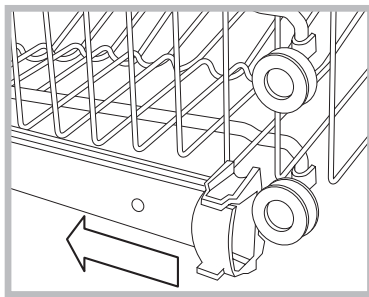
Za optimalne rezultate sušenja povečajte nagib premičnih poličk. Če želite spremeniti nagib, premično poličko povlecite navzven, jo rahlo potisnite in nato namestite po želji.

### Prilagoditev višine zgornje košare

Višino zgornje košare lahko prilagodite: visok položaj, da lahko v spodnjo košaro naložite večjo gospodinjsko posodo, in nizek položaj za kar najboljši izkoristek premičnih poličk v zgornji košari, ki tako zagotavljajo več prostora.

**Priporočamo, da višine košare ne prilagajate, ko je košara polna.**

**Košare NIKOLI ne dvigajte ali spuščajte samo na eni strani.**



Odprite levo in desno zaporo vodila in košaro izvlcite; prilagodite njeno višino in jo potisnite po vodilih, dokler sprednja kolesca ne dosežejo svojega mesta, nato zaprite zapori (*glejte sliko*).

### Neprimerna gospodinjska posoda

- Lesene gospodinjske posode in pribor.
- Krhki okrašeni kozarci, ročno izdelane umetniške posode in starinske gospodinjske posode. Okrasje na takšni posodi ni obstojno.
- Deli iz sintetičnih materialov, ki ne zdržijo visokih temperatur.
- Bakrene in pločevinaste gospodinjske posode.
- Gospodinjska posoda, na kateri je pepel, vosek, mast za mazanje ali črnilo.

Barve na steklenem okrasju in delih iz aluminija/srebra se lahko med postopkom pranja spremenijo ali zbledijo. Nekatere vrste stekla (npr. predmeti iz kristala) lahko po več pranjih postanejo motni.

### Poškodbe stekla in gospodinjske posode

Povzroči jih:

- vrsta stekla in postopek izdelave stekla;
- kemijska sestava detergenta;
- temperatura vode v ciklu za izpiranje.

Nasveti:

- Uporabljajte le steklo in porcelan, za katera proizvajalec jamči, da ju je varno prati v pomivalnem stroju.
- Uporabljajte nežen detergent, primeren za pranje gospodinjske posode.
- Kozarce in pribor iz stroja odstranite takoj, ko se zaključi pralni cikel.

# Uporaba detergenta in pomivalnega stroja



SL

## Odmerjanje detergenta

Dobri rezultati pranja so odvisni tudi od pravilne količine uporabljenega detergenta. Odmerjanje podane količine ne zagotovi učinkovitejšega pranja, temveč poveča onesnaženje okolja.

Količino je mogoče prilagoditi glede na stopnjo umazanosti posode.

Pri običajno umazani posodi uporabite približno 25 g (detergent v prahu) ali 25 ml (tekoči detergent). Če uporabljate tablete, bo zadostovala ena.

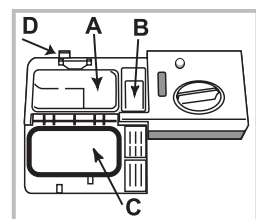
Če je posoda le rahlo umazana ali ste jo pred namestitvijo v pomivalni stroj splaknili z vodo, ustrezno zmanjšajte količino uporabljenega detergenta.

Če želite doseči dobre rezultate pranja, upoštevajte navodila na škatli detergenta.

Za nadaljnja vprašanja se obrnite na proizvajalca detergenta.

Posodo za detergent odprite z gumbom **D** in odmerite količino detergenta v skladu s tabelo pralnih ciklov:

• prah ali tekočina: predela **A** (detergent za pranje) in **B** (detergent za predpranje);



• tablete: kadar za pralni cikel potrebujete 1 tableto, jo namestite v predel **A** in zaprite pokrov **C**; kadar za pralni cikel potrebujete 2 tableti, drugo tableto namestite na dno naprave.

Ostanke detergenta odstranite z robov posode in zaprite pokrov **C**,

tako da se zasliši klik.

Posoda za detergent se samodejno odpre ob pravem trenutku v pralnem ciklu.

Če uporabljate detergente vse-v-enem, priporočamo uporabo možnosti TABS, ki prilagodi pralni cikel ter zagotavlja najboljše rezultate pranja in sušenja.

**⚠** Uporabljajte le detergent, ki je izrecno namenjen za uporabo v pomivalnem stroju.

**NE UPORABLJAJTE** detergenta za ročno pranje posode.

Uporaba prekomerne količine detergenta lahko povzroči, da po zaključku pralnega cikla v stroju ostanejo ostanke pene.

Če želite doseči najboljše rezultate pranja in sušenja, uporabite kombinacijo detergenta, sredstva za izpiranje in rafinirane soli.



Priporočamo uporabo detergentov, ki ne vsebujejo fosfatov ali klora, saj takšni izdelki škodujejo okolju.

## Zagon pomivalnega stroja

1. Odprite vrata in pritisnite gumb za vklop/izklop.
2. Odmerite detergent. (Glejte poglavje *Detergent*.)
3. Napolnite košare (glejte poglavje *Polnjenje košar*).
4. Izberite pralni cikel glede na vrsto gospodinjske posode in njeno stopnjo umazanosti (glejte *Tabela pralnih ciklov*), tako da pritisnete gumb **P**.
5. Stroj zaženete tako, da zaprete njegova vrata.
6. Konec pralnega cikla označujejo piski in utripanje signalne lučke izbranega pralnega cikla. Odprite vrata stroja in s pritiskom gumba za vklop/izklop izklopite napravo.
7. Počakajte nekaj minut, nato iz stroja odstranite gospodinjsko posodo (tako preprečite opekline). Najprej začnite s praznjenjem spodnje košare.

**⚠** Naprava se bo po daljšem obdobju nedelovanja samodejno izklopila ter tako zmanjšala porabo energije.

**⚠** Če je posoda le rahlo umazana ali ste jo pred namestitvijo v pomivalni stroj splaknili z vodo, ustrezno zmanjšajte količino uporabljenega detergenta.

## Spreminjanje pralnega cikla v teku

Če ste izbrali napačen pralni cikel, ga je mogoče takoj po začetku njegovega izvajanja spremeniti: odprite vrata in pazite, da se izognete uhajajoči pari, nato pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop – naprava se bo izklopila. Napravo znova vklopite z gumbom za vklop/izklop in izberite nov pralni cikel ter morebitne druge zelene možnosti; cikel zaženete tako, da zaprete vrata naprave.

## Dodajanje dodatne gospodinjske posode

Odprite vrata naprave, ne da bi pred tem napravo izklopili, in pazite, da se izognete uhajajoči pari, nato naložite gospodinjsko posodo v pomivalni stroj. Zaprite vrata naprave: cikel se nadaljuje na točki, na kateri je bil prekinjen.

## Naključne prekinitev






Če so vrata med pralnim ciklom odprta ali pride do prekinitev oskrbe z električno energijo, se cikel zaustavi. Ko so vrata zaprta ali oskrba z električno energijo znova deluje, se pralni cikel znova začne na točki, na kateri je bil prekinjen.

# Pralni cikli

SL

Podatki pralnega cikla se merijo v laboratorijskih pogojih v skladu z evropskim standardom EN 50242.

Trajanje pralnega cikla in podatki o pralnem ciklu se lahko pri različnih pogojih uporabe razlikujejo.

Pralni cikel	Pralni cikel, ki vključuje sušenje	Možnosti	Približno trajanje pralnega cikla ure:minute	Poraba vode (l/cikel)	Poraba energije (KWh/cikel)
1. Ekonomičen (Eco)	Da	Ne	03:00	10	0,83
2. Intenziven (Intensive)  65°	Da	Ne	02:30	14	1,3
3. Običajno  55°	Da	Ne	02:00	13,5	1,1
4. Hitri (Rapid)  50°	Ne	Ne	00:40	9	0,8
5. Predpranje (Prewash) 	Ne	Ne	00:10	4,0	0,01
6. Polovično polnjenje (Half load) 	Da	Ne	01:20	10,5	0,95

## Navodila glede izbire pralnega cikla in odmerjanja količine detergenta

1. Normalno umazana gospodinjska posoda. Standardni program, ki je najbolj učinkovit v smislu združene porabe energije in vode. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 tableta (\*\*Količina detergenta za predpranje)

2. Priporočeni program za zelo umazano gospodinjsko posodo, zlasti primeren za gospodinjske posode in ponve (ni priporočljiv za pranje občutljivih predmetov). 25 gr/ml – 1 tableta

3. Normalno umazana gospodinjska posoda. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 tableta

4. Hiter pralni cikel za rahlo umazano posodo, na kateri ni posušene hrane. (Idealno za 2 pogrinjka) 21 gr/ml – 1 tableta

5. Gospodinjska posoda, ki bo oprana pozneje. Brez detergenta

6. Idealen pralni cikel za manjšo količino normalno umazane posode. 21 gr/ml – 1 tableta

Poraba v času pripravljenosti: Poraba pri vklopljeni napravi: 5 W – Poraba pri izklopljeni napravi: 0,5 W

## Opomba:

Najboljši rezultati programov "Hitri" se dosežejo, če se upošteva navedeno število pogrinjkov.

Za manjšo porabo uporabljajte polno naložen pomivalni stroj.

**Opozorilo za preizkusne laboratorije:** za podrobne informacije o pogojih za izvajanje primerjalnega preizkusa EN, pišite na naslednji elektronski naslov: [contact@whirlpool.com](mailto:contact@whirlpool.com)

## Izklop vode in električnega toka

- Zaprite pipo za vodo po vsakem pomivanju, da se prepreči iztekanje vode.
- Kadar čistite pomivalni stroj in pred vzdrževalnimi deli izvlomite vtič iz vtičnice.

## Čiščenje pomivalnega stroja

- Zunanost stroja in kontrolno ploščo lahko očistite z navlaženo krpo, ki ne poškoduje površin. Ne uporabljajte topil ali grobih čistil.
- Notranjo posodo lahko v primeru madežev očistite s krpo, namočeno v mlačno vodo z malo kisa.

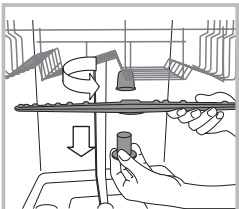
## Preprečevanje neprijetnih vonjav

- Vrata pustite vedno priprta, da se prepreči nastanek vlage.
- Redno čistite perimetralna tesnila vrat in posodic za pralni prašek z vlažno gobico. Na ta način boste preprečili nalaganje ostankov hrane, ki so najpogostejši vzrok za neprijetne vonjave.

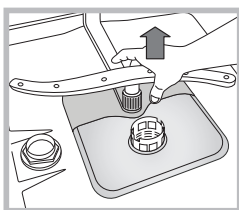
## Čiščenje razpršilnikov

Ostanki hrane se lahko naberejo na razpršilnikih in zamašijo odprtine, iz katerih priteka voda: občasno jih preglejte in očistite s ščetko, ki ni kovinska.

Oba razpršilca lahko odstranite.



Če želite sneti zgornji razpršilec, morate izviti plastični nastavek, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Zgornji razpršilnik ponovno namestite tako, da bo stran z večjim številom lukenj obrnjena navzgor.



Spodnji razpršilnik se snema tako, da se pritisne na stranske jezičke in povleče navzgor.

## Čiščenje filtra za vodo

Če so vodne cevi nove ali če jih dlje časa niste uporabljali, jih pred priključitvijo najprej izperite z vodo do te mere, da bo iztekala čista voda brez umazanije. V primeru, da tega varnostnega ukrepa ne upoštevate, lahko pride do zamašitve na mestu dotoka vode, kar lahko poškoduje pomivalni stroj.

**⚠** Občasno očistite filter za vodo, ki je nameščen na izhodnem delu pipe.

- Zaprite pipo za vodo.
- Odstranite filter tako, da odvijete matico na notranjem koncu. Previdno očistite filter pod curkom mrzle vode:
- Vstavite filter in ponovno namestite vodno cev na pipo.

## Čiščenje filtrov

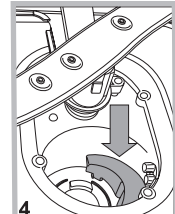
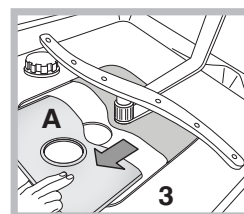
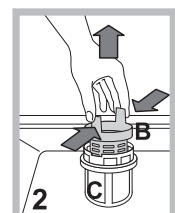
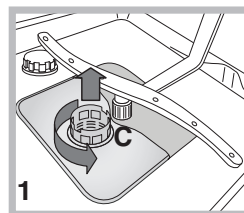
Sklop filtrov obsega tri filtre za čiščenje ostankov hrane iz vode za pranje in ponovno vključitev vode v obtok: Če želite doseči dobre rezultate pomivanja, je treba filtre očistiti.

**⚠** Filtre redno čistite.

**⚠** Pomivalnega stroja ne smete uporabljati brez filtrov ali z nepravilno vstavljenim filtrom.

• Po nekaj pranjih preglejte filtre in ga po potrebi temeljito sperite pod tekočo vodo; pri tem si pomagajte z gobico, ki ne sme biti kovinska, in upoštevajte navodila:

1. cilindrični filter **C** zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga izvlomite (sl. 1).
2. Izvlomite filter **B** tako, da jo rahlo pritisnete na stranska zapirala (sl. 2);
3. Snemite ploščati filter iz nerjavnega jekla **A**. (fig. 3).
4. Preglejte odtok in odstranite morebitne ostanke hrane. **NIKOLI NE SMETE ODSTRANITI** zaščitne pralne črpalke (črne barve) (sl. 4).



Ko ste očistili filtre, ponovno namestite sklop filtrov; za pravilno delovanje pomivalnega stroja je pomembno, da je sklop pravilno nameščen.

## Če vas dalj časa ni doma

- Izključite električno priključitev in zaprite pipo za vodo.
- Pustite vrata naprave priprta
- Ko se vrnete, vključite pranje s praznim strojem.

# Odpravljanje težav

SL

Če se pojavijo nepravilnosti pri delovanju stroja, preverite naslednje, preden poiščete tehnično pomoč:

Nepravilno delovanje:	Možni vzroki / odpravljanje težav:
<b>Pomivalni stroj se ne zažene ali se ne odziva na ukaze</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vodovodna pipa ni odprta.</li> <li>Izklopite stroj s pritiskom na gumb ON/OFF in ga čez eno minuto ponovno vklopite in nastavite želeni program.</li> <li>Vtič ni dobro vstavljen v vtičnico ali pa je potrebno zamenjati vtičnico.</li> <li>Vrata pomivalnega stroja niso dobro zaprta.</li> </ul>
<b>Vrata se ne zapirajo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite, da so košare vstavljene do konca.</li> <li>Ključavnica se je zaskočila; močno potisnite vrata, da se zasliši "klik".</li> </ul>
<b>Stroj ne izprazni vode.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Program pomivanja se še ni zaključil.</li> <li>Odtočna cev za vodo je upognjena (<i>glej Namestitve</i>).</li> <li>Odstok umivalnika je zamašen.</li> <li>Filter je zamašen z ostanki hrane.</li> <li>Preverite višino odtodne cevi.</li> </ul>
<b>Stroj je glasen.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posoda udarja ena ob drugo ali ob razpršilne ročice. Posodo pravilno namestite in preverite, da se razpršilne ročice prosto obračajo.</li> <li>Preveč pene: praška niste pravilno odmerili ali pa ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju. (<i>glej Detergent in uporaba pomivalnega stroja</i>). Posode ne jemljite ven z roko.</li> </ul>
<b>Na posodi in kozarcih nastajajo vodni kamen ali belkaste lise.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ni regeneracijske soli.</li> <li>Nastavitev trdote vode ni ustrezna, povečajte vrednosti. (<i>glej Sol za obnovo in sijaj</i>), zamašek vsebnika za sol in sredstvo za sijaj ni dobro zaprt.</li> <li>Sredstva za sijaj je zmanjkalo ali ga niste dodali dovolj.</li> </ul>
<b>Na posodi in kozarcih so bele črte ali modrikasti odtenki.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prevelik odmerek sredstva za sijaj.</li> </ul>
<b>Posoda je slabo posušena.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izbrali ste program brez sušenja.</li> <li>Sredstva za sijaj je zmanjkalo. (<i>glej Sol za obnovo in sijaj</i>), Nastavitev sredstva za sijaj ni pravilna.</li> <li>Posode so iz materiala proti prijemanju ali iz plastike; nabiranje vodnih kapljic je običajno.</li> </ul>
<b>Posoda ni čista.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posoda ni pravilno položenav košari.</li> <li>Razpršilne ročice ne morejo prosto krožiti ker jih onemogoča posoda.</li> <li>Program pomivanja je preveč nežen (<i>glej Programe</i>).</li> <li>Preveč pene: praška niste pravilno odmerili ali pa ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju. (<i>glej Detergent in uporaba pomivalnega stroja</i>).</li> <li>Pokrovček sredstva za sijaj niste pravilno zaprli.</li> <li>Filter je umazan ali zamašen (<i>glej Vzdrževanje in nega</i>).</li> <li>Manjka regeneracijska sol (<i>glej Regeneracijska sol in sredstvo za sijaj</i>).</li> <li>Prepričajte se, da je višina krožnikov kompatibilna z nastavitvijo košare.</li> <li>Odprtine razpršilnikov so ovirane. (<i>glej Nega in vzdrževanje</i>)</li> </ul>
<b>Stroj ne natoči vode</b> blokirajo ga utripajoče kontrolne lučke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>V omrežju ni vode ali pa je pipa zaprta.</li> <li>Odtočna cev za vodo je upognjena (<i>glej Namestitve</i>).</li> <li>Filtri so zamašeni; potrebno jih je očistiti. (<i>glej Nega in vzdrževanje</i>).</li> <li>Odtok je zamašen; potrebno ga je očistiti.</li> <li>Potem, ko ste preverili in očistili, izklopite in ponovno vklopite pomivalni stroj in poženite nov pomivalni cikel.</li> <li>Če je težava še vedno prisotna, zaprite pipo za vodo, odstranite priključek in se obrnite na servisni center.</li> </ul>



**⚠** В случай че се премествате, постаарайте се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

## Свързване към водопроводната мрежа

**⚠** Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

Маркучите за подаване и оттичане на водата могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталиране.

Маркучите не бива да се прегъват или притискат от миялната машина.

## Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към кран с размер 3/4" за студена или топла вода (макс. 60°C).
- Пуснете водата да се изтече, докато се избистри.
- Завинтете добре маркуча за подаване на водата и отворете кранчето.

**⚠** Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (*вж. Сервизно обслужване*).

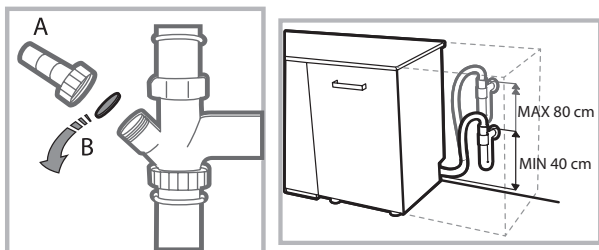
**⚠** Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни, в противен случай миялната машина може да не работи правилно.

**⚠** Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

## Свързване на маркуча за оттичане

Свържете маркуча за оттичане към отходна тръба с минимален диаметър 2 см. (A)

Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина.



Преди да свържете маркуча за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (B).

## Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.




### ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за захранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като има участъци под напрежение.

## Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:

- контактът е **заземен**  и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата (*вж. Описание на миялната машина*);
- стойностите на захранващото напрежение са в границите, означени на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (*вж. Сервизно обслужване*); да не се използват удължители или разклонители.

**⚠** След като машината е инсталирана, захранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

**⚠** Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

**⚠** Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (*вж. Сервизно обслужване*)

**⚠** Предприятието производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.



## Позициониране и нивелиране

1. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации и шум.

2. Преди да вградите миялната машина, залепете самозалепващата се прозрачна лента под дървената конзола, за да я предпазите от евентуален конденз.

3. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът може да бъде вграден под цялостен работен плот (*вж. листа с указания за монтаж*).

4. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина, с шестограм 8 мм, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (Вж. листа с инструкциите, приложен към документацията)

Технически данни	
Размери	широчина 44,5 см височина 82 см дълбочина 55 см
Капацитет	10 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1 MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
	Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE (OEEEO)
	

#### Съвети при първото миене

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластиси от горната кошница (където са налични).

#### Настройка на уреда за омекотяване на вода


Преди да започне първото миене, задайте степента на твърдост на водата от водопроводната мрежа. (Вж. раздел Гланц и регенерираща сол)


Първото зареждане на резервоара на уреда за омекотяване трябва да е с вода, след което да се сипе около 1 кг сол; нормално е водата да прелее.

Активирайте цикъл на миене веднага след това.

Използвайте само сол, предназначена за миялни машини.

След зареждане със сол светлинният индикатор (ЛИПСА НА СОЛ) изгасва.

 Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителят на водата и нагревателят.

 Машината издава звукови сигнали/тонове, които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

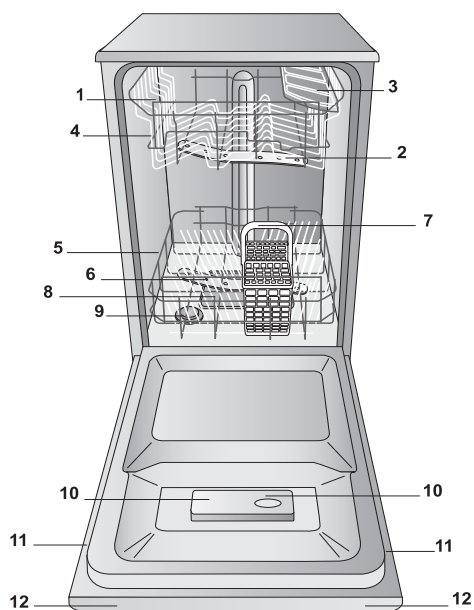
Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително.

# Описание на уреда



## Общ преглед

BG



1. Горна кошница
2. Горен струйник
3. Обръщащи се рафтчета
4. Устройство за регулиране височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долен струйник
7. Кошница за прибори
8. Филтър за миене
9. Резервоар за сол
10. Ванички за миещ препарат и резервоар за гланц
11. Табелка с характеристики
12. Управляващ панел

## Управляващ панел



# Рафинирана сол и препарат за изплакване

BG

**▲** Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини. Не използвайте сол за хранителни и промишлени цели.

Следвайте указанията, посочени на опаковката.

**▲** Ако се използва многофункционален препарат, се препоръчва **НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА** добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).

**▲** Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите **ЛИПСА НА СОЛ** и **ЛИПСА НА ГЛАНЦ** да продължат да светят.

## Поставяне на регенерираща сол

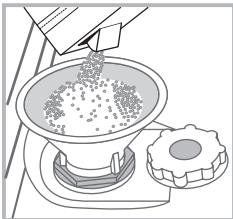
Използването на сол предотвратява образуването на КОТЛЕН КАМЪК върху съдовете и върху функционалните компоненти на миялната машина.

Важно е резервоарът за сол да не остава никога празен.

Важно е да зададете настройката за твърдост на водата.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. *Описание*) и трябва да се пълни:

- когато върху панела светне индикаторът (ЛИПСА НА СОЛ);
- вж. автономност на таблицата за твърдост на водата.



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Само когато се използва за първи път: напълнете резервоара с вода до горе.
3. Поставете фунията (вж. *фигура*) и напълнете резервоара със сол до горе

(около 1 кг); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Извадете фунията, отстранете останалата по отвора сол, изплакнете капачката на течаща вода, преди да я завинтите. Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миещ препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

**▲** Когато е необходимо зареждане със сол, се препоръчва това да се направи преди началото на измиването.

## Задаване на твърдост на водата

За да постигнете оптимално действие на омекотителя за вода, е нужно да извършите регулиране в зависимост от твърдостта на водата в апартамента. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода. Зададената стойност съответства на средна степен на твърдост.

- Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)
- Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)
- Задръжте натиснат бутон **P** за 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал.
- Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)
- Мига числото на текущо зададената степен и светлинният индикатор на солта (само мигащ индикатор).

• Натиснете бутон **P**, за да изберете желаната степен на твърдост (вж. таблица *Твърдост на водата*).

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ)

• Настройването завърши успешно!

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност-контейнер за сол при 1 измиване на ден
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

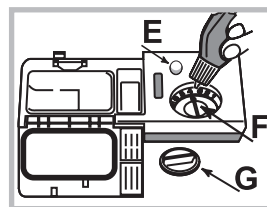
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол.  
При степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

## Поставяне на гланц

Гланцът улеснява ИЗСУШАВАНЕТО на съдовете. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато върху панела/дисплея светне индикаторът (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)\*
- когато оптичният индикатор на прозорчето на контейнера „E“ от тъмен стане прозрачен.



1. Отворете резервоара чрез завъртане на капачката (**G**) в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Сипете гланц, като внимавате да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.
3. Завийте отново капачката.

**НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.**

## Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц. Завъртете регулатора (**F**). Може да се зададат настройки за максимум 4 степени в зависимост от модела миялна машина. Зададената стойност съответства на средна степен.

- ако по съдовете има синкави ивици, задайте на регулатора по-ниски стойности (1-2).
- ако по съдовете има капки вода или петна от варовик, задайте по-високи стойности (3-4).

# Зареждане на кошниците



BG

## Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.

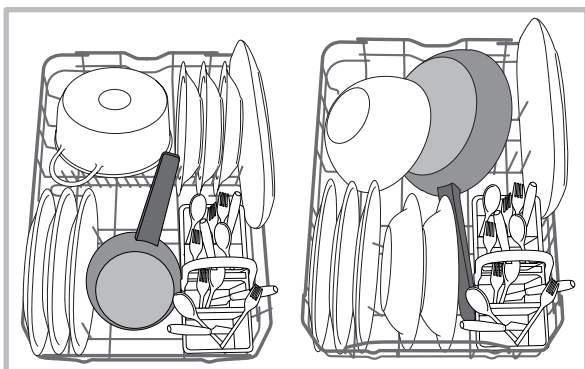
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепащо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

## Долна кошница

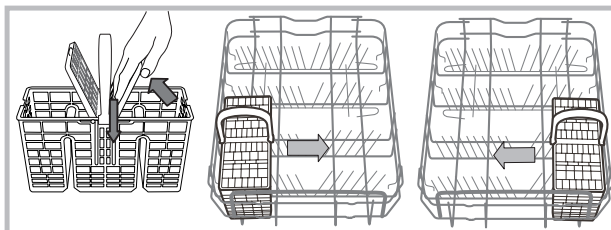
В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.



Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването

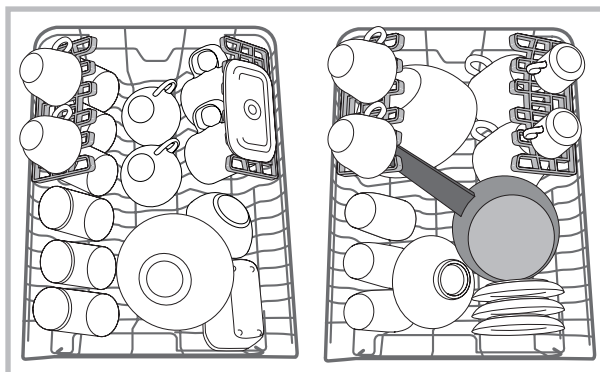
## Кошница за прибори

Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница.



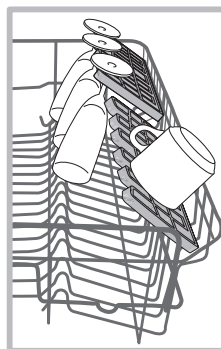
## Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



## Подвижни рампи

Страничните рампи могат да бъдат поставяни на три различни височини, за да се оптимизира разполагането на съдовете в кошницата.



Високите чаши могат да бъдат поставени стабилно на рампите, като дръжките им се вкарват в специалните слотове.

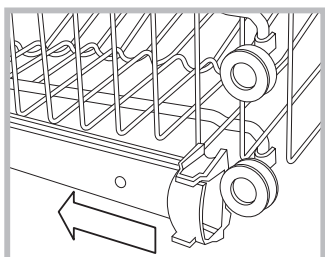
За оптимизиране на изсушаването поставете рампите под по-голям наклон. За да промените наклона, повдигнете рампата, леко я плъзнете и я позиционирайте в желаното положение.

### Регулиране височината на горната кошница

Горната кошница се регулира на височина: във висока позиция, когато в долната кошница искате да разположите обемисти съдове; в ниска позиция, за да използвате мястото на рафтовете или спускащите се части, като освободите повече пространство горе.

**Силно се препоръчва да не се регулира височината при заредена кошница.**

**НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.**



Отворете ограничителите на релсите на кошницата надясно и наляво и я извадете, поставете я в горно или в долно положение, плъзнете я по водачите, докато влязат и предните ролки и затворете ограничителите (*вж. фигура*).

### Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветове на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

### Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарата за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

# Препарат за измиване и употреба на съдомиялната машина



BG

## Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

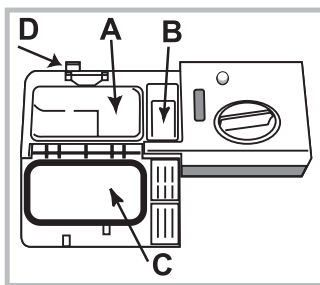
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 25 г (прахообразен препарат) или 25 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

Отворете резервоара за миешкия препарат чрез натискане на бутон **D**; дозирайте препарата, като направите справка с Таблицата на програмите:



- прахообразен или течен: ванички **A** (препарат за миене) и **B** (препарат за предварително измиване)
- когато програмата изисква 1 таблетка, тя се поставя във ваничка **A** и се затваря

капакът **C**; когато изисква 2 – втората се поставя върху дъното на ваната.

Отстранете остатъците от препарат от ръбовете на ваничката и затворете капак **C** до щракване.

Резервоарът за миешк препарат се отваря автоматично в нужния момент в зависимост от програмата.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

**⚠ Използвайте само препарат за миялна машина.**

**НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ** препарати за миене на ръка.

При прекалено голямо количество миешк препарат може да има остатъци от пяна, когато цикълът приключи.

Най-добри резултати от миенето и сушенето ще получите само с комбинирано използване на миешк препарат, течен гланц и регенерираща сол.



Горещо ви препоръчваме да използвате миешки препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазване на околната среда.

## Включване на миялната машина

1. Отворете вратата и натиснете бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
2. Дозирайте миешкия препарат. (виж Измерване на препарата за измиване).
3. Заредете кошниците (виж „Зареждане на кошниците“).
4. Изберете програма в зависимост от съдовете и степента на тяхното замърсяване (виж „Таблица на програмите“) и натиснете бутона **P**.
5. Стартирайте, като затворите вратата.
6. Краят на програмата е съпроводен от звукови сигнали и светкане на индикатора за избраната програма. Отворете вратата, изключете уреда с натискане на бутона ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворете крана за вода и извадете щепсела от електрическия контакт.
7. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

**⚠ За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.**

**⚠ Ако съдовете не са много замърсени или предварително са изплакнати с вода, намалете значително дозата препарат.**

## Промяна на текущата програма

Ако сте избрали грешна програма, може да я промените само ако е току-що започнала: отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, натиснете продължително бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), машината се изключва. Включете отново машината с бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и изберете новата програма и евентуалните опции; включете, затваряйки вратата.

## Добавяне на съдове

Без да изключвате машината, отворете вратата, като се пазите от излизащата пара, и поставете съдовете. Затворете вратата: миенето продължава.






## Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миене се отвори вратата или спре токът, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.

# Цикли на измиване

BG

Данните за циклите на измиване са измерени в лабораторни условия, съгласно европейския стандарт EN 50242. Продължителността на цикъла на измиване и данните може да се променят при различни условия на употреба.

Цикъл на измиване	Цикли на измиване, които включват сушене	Опции	Приблизителна продължителност на циклите на измиване ч:мин	Потребление на вода (л/цикъл)	Потребление на електроенергия (KWh/цикъл)
1. Еко (Eco)	Да	Не	03:00	10	0,83
2. Интензивна (Intensive)  65°	Да	Не	02:30	14	1,3
3. Нормална  55°	Да	Не	02:00	13,5	1,1
4. Експрес (Express)  50°	Не	Не	00:40	9	0,8
5. Накисване (PreWash) 	Не	Не	00:10	4,0	0,01
6. Зареждане наполовина (Half Load) 	Да	Не	01:20	10,5	0,95

## Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата

- Нормално замърсени съдове. Стандартна програма, най-ефективна по отношение на комбинираното потребление на електроенергия и вода. 4 г/мл\*\*+ 21 г/мл – 1 таблетка (\*\*Количество препарат за изплакване)
- Препоръчителна програма за силно замърсени съдове, особено подходяща за тигани за пържене и дълбоки тигани (да не се използва за деликатни съдове). 25 г/мл – 1 таблетка
- Нормално замърсени съдове. 4 г/мл\*\*+ 21 г/мл – 1 таблетка
- Леко замърсени съдове, без засъхнали хранителни отпадъци. (Идеална за 2 гнезда за съдове) 21 г/мл – 1 таблетка
- Съдовете ще бъдат измити по-късно. Без препарат
- Идеален цикъл за по-малко зареждане с нормално замърсени съдове. 21 г/мл – 1 таблетка

Консумация в режим на готовност: Консумация, когато машината е оставена включена: 5 W – консумация, когато машината е изключена: 0,5 W

## Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите "Rapid/Бърз" могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

**Бележки за тестовите лаборатории:** за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: [contact@whirlpool.com](mailto:contact@whirlpool.com)



## Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

## Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

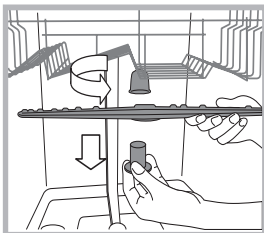
## Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

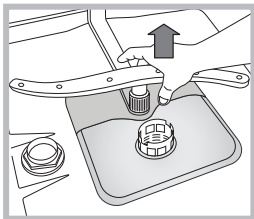
## Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

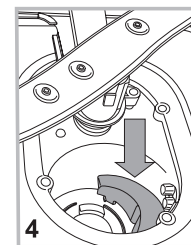
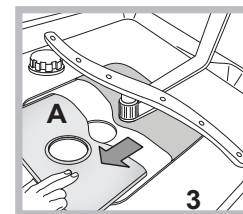
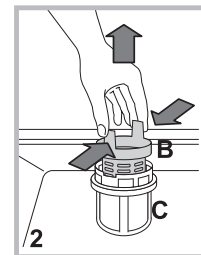
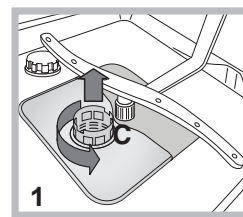
## Почистване на филтрите

Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

Редовно почиствайте филтрите.

Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

- След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:
- 1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
- 2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
- 3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (фиг. 3).
- 4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (черния детайл) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

## Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

## Почистване на входния филтър за вода

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почистете внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

# Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не работи или не отговаря на командите	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кранът на водата не е отворен.</li> <li>• Изключете машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте повторно програмата.</li> <li>• Щепселът не е добре поставен в електрическия контакт или сменете контакта.</li> <li>• Вратата на миялната машина не е добре затворена.</li> </ul>
Вратата не се затваря	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали кошчето са вкарани докрай.</li> <li>• Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуе щракване.</li> </ul>
Миялната машина не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Програмата за миене още не е приключила.</li> <li>• Маркучът за оттичане на водата е прегънат (виж глава „Инсталиране“).</li> <li>• Сифонът на мивката е запушен.</li> <li>• Филтърът е запушен с остатъци от храна.</li> <li>• Проверете височината на маркуча за оттичане на водата.</li> </ul>
Миялната машина издава шум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Поставете съдовете в правилно положение и проверете дали струйниците се въртят свободно.</li> <li>• Прекалено образуване на пяна - миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване със съдомиялна машина. (виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина), Не мийте предварително съдовете на ръка.</li> </ul>
Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Липсва регенерираща сол.</li> <li>• Зададената настройка за твърдостта на водата не е подходяща; увеличете стойностите. (виж Регенерираща сол и гланц).</li> <li>• Капачката на резервоара за сол и гланц не е затворена добре.</li> <li>• Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.</li> </ul>
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или оттенъци.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Гланцът е предозиран.</li> </ul>
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Избрана е програма без сушене.</li> <li>• Гланцът е изразходван. (виж Регенерираща сол и гланц).</li> <li>• Неподходяща настройка на гланца.</li> <li>• Съдовете са от незалепващ материал или пластмаса; нормално е присъствието на водни капки.</li> </ul>
Съдовете не са чисти.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Съдовете не са подредени правилно.</li> <li>• Струйниците не могат свободно да се въртят, защото са блокирани от съдове.</li> <li>• Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (виж глава „Програми“).</li> <li>• Прекалено образуване на пяна: миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване с миялна машина. (виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина),</li> <li>• Капачката за гланца не е затворена правилно.</li> <li>• Филтърът е замърсен или запушен (виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина).</li> <li>• Липсва регенерираща сол (виж Регенерираща сол и Гланц).</li> <li>• Уверете се, че височината на чиниите е съвместима с регулирането на кошницата.</li> <li>• Отворите на струйниците са запушени. (виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината).</li> </ul>
В съдомиялната машина не постъпва вода блокирана е с мигащи светлинни индикатори	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Няма вода във водопроводната мрежа или кранът е затворен.</li> <li>• Маркучът за подаване на водата е прегънат (виж Инсталиране).</li> <li>• Филтрите са запушени; трябва да се почистят. (виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината).</li> <li>• Запушена е отходната тръба; трябва да се почисти.</li> <li>• След като приключите с проверката и почистването, изключете и включете съдомиялната машина и стартирайте нов цикъл на миене.</li> <li>• Ако проблемът продължава, затворете крана на водата и извадете щепсела от контакта и се свържете с центъра за сервизно обслужване.</li> </ul>

**⚠** У случају премештања уређај држите у вертикалном положају; ако је потребно, нагните га на уназад.

## Повезивање водовода

**⚠** Припрему водоводне инсталације треба да врши искључиво квалификовано особље.

Цеви за пуњење и пражњење воде могу да буду окренуте на десну или леву страну ради боље инсталације.

Машина за прање судова не сме да савија или притиска цеви.

## Повезивање црева за довод воде

- За довод воде величине 3/4 инча за хладну или топлу воду (макс. 60 °C).
- Пустити воду да тече док не постане чиста.
- Добро затегнути црево за довод воде и отворити чесму.

**⚠** Ако дужина црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру (*погледајте одељак „Подршка“*).

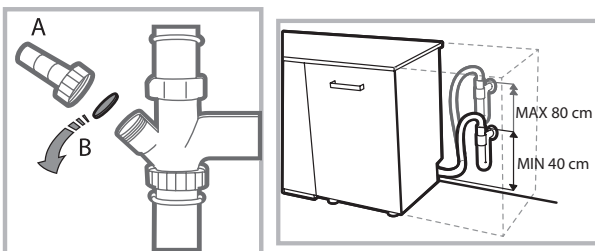
**⚠** Притисак воде мора да буде у складу са вредностима у табели са техничким подацима, у супротном може да дође до неисправног рада машине за прање судова.

**⚠** Водите рачуна да црево није савијено нити пригњечено.

## Прикључивање цеви за одвод воде

Прикључите цев за пражњење на прикључак за пражњење од најмање 2 цм у пречнику. (A)

Цев треба да буде постављена на висини између 40 и 80 цм од пода или површине на којој се налази машина за прање.



Пре него што повежете цев за пражњење воде на сифон умиваоника, уклоните пластични чеп (B).

## Систем против изливања

Како бисте спречили плављење, машина за прање судова: - има систем који прекида улаз воде у случају квара или цурења из унутрашњости машине.




**ПАЖЊА: ОПАСАН НАПОН!**

Црево довода воде ни у ком случају не сме се пресећи јер садржи делове под напонам.

## Повезивање на електричну мрежу

Пре него што укључите кабл у утичницу, проверите:

- да ли је утичница **уземљена**  и да ли је у складу са прописима;
- да ли утичница може да издржи максималну снагу апарата која је наведена на плочици са карактеристикама на заштитним вратима (*погледајте одељак „Опис уређаја“*);
- да ли је напон напајања у границама вредности наведених на плочици са карактеристикама;
- да ли је утичница компатибилна са утикачем машине. Уколико ово није случај, затражите замену кабла у овлашћеном сервису (*погледајте одељак „Подршка“*); не користите продужне каблове или вишеструке утичнице.

**⚠** Након постављања машине, кабл напајања и утичница треба да остану лако доступни.

**⚠** Кабл не сме бити савијен нити пригњечен.

**⚠** Ако је кабл за напајање оштећен, замену треба да изврши произвођач или сервис техничке подршке, тако да се спречи сваки ризик. (*погледајте одељак „Подршка“*)

**⚠** Произвођач не сноси никакву одговорност за оно до чега може доћи непоштовањем ових прописа.

## Постављање и поравнање

1. Машину за прање судова поставите на раван и чврст под. Неравнине компензујте одвртањем или завртањем предњих ножица све док уређај не буде у хоризонталном положају. Пажљиво нивелисање осигурава стабилност и спречава вибрације и буку.

2. Пре уградње машине, налепите провидну налепницу испод дрвене радне површине да бисте је заштитили од евентуалног стварања кондензата.

3. Машину за прање судова поставите тако да се са стране или отпозади ослања на околни намештај или на зид. Уређај може бити уграђен испод радне плоче (*види страну „Монтажа“*).

4. Да бисте подесили висину задње ножице, okreћите шестоугаону чауру црвене боје на задњем, чеоном, централном делу машине, виластим кључем број 8, окретањем у смеру казаљке на сату за повећавање висине и у супротном за смањење. (*погледајте лист са инструкцијама за уградњу приложен у документацији*)

### Упозорења за прво прање

После инсталације, уклоните тампоне постављене на корпама и задржне гумице на горњој корпи (ако их има).

### Подешавање омекшивача воде

Након инсталирања, уклонити чепове који се налазе на корпама и ластике на горњој корпи (уколико их има).


Одмах пре првог прања, подесите ниво тврдоће воде у систему. (погледајте одељак „Сјај и регенеришућа со“)

Складиште за омекшивач се први пут пуни са водом, а затим се додаје око 1 кг соли. Нормално је да вода прелије.

Одмах затим покрените један циклус прања.



Користите искључиво со предвиђену за машину.

После пуњења, лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ се гаси.

 Изостанак пуњења посуде за со може довести до оштећења уређаја за омекшавање воде и грејног тела.

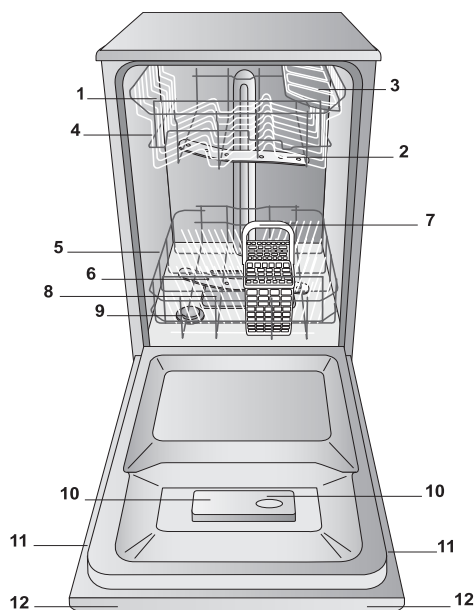
Машина поседује звучне сигнале/тонове који обавештавају о извршеној команди: укључивање, крај циклуса итд.

Симболи/сигнална светла/светлећи ледови који се налазе на управљачком панелу/дисплеју могу изменити боју, могу трептати или бити фиксно упаљени.

Технички подаци	
Димензије	Ширина цм 44,5 Висина цм 82 Дубина цм 55
Капацитет	10 стандардних комплета
Притисак воде у доводу	0,05 ÷ 1МПа (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Напон напајања	погледајте плочицу са карактеристикама
Укупна потрошња	погледајте плочицу са карактеристикама
Осигурач	погледајте плочицу са карактеристикама
 	Овај уређај у складу је са следећим директивама Европске уније: -93/68/EEC (CE Marking) -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -2010/30/EC (Energy Labelling) -2011/65/EC (RoHS) -2012/19/CE

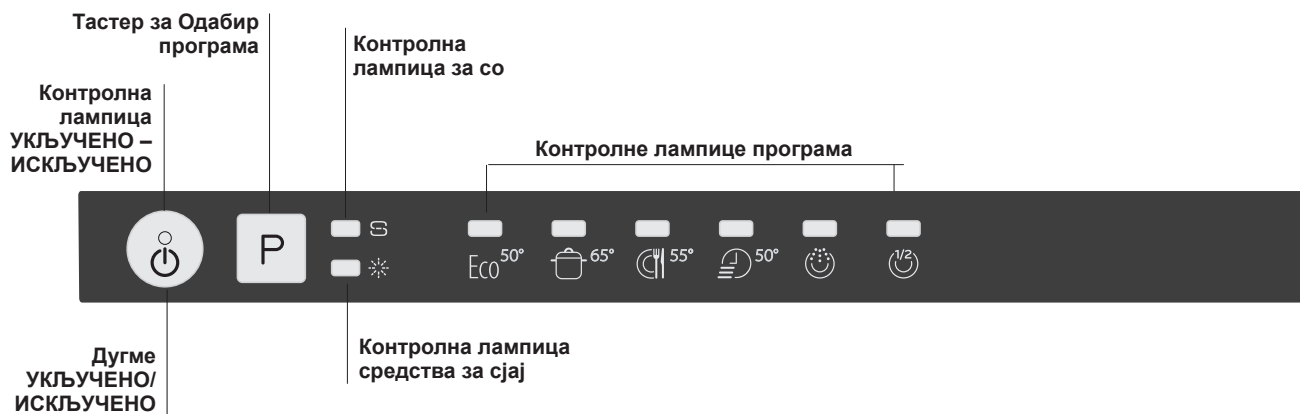
## Шема целе машине

SR



1. Горња корпа
2. Горња прскалица
3. Преклопи
4. Подешивач висине корпе
5. Доња корпа
6. Доња прскалица
7. Корпа за прибор за јело
8. Филтер за прање
9. Посуда за со
10. Посуда за детерџент и резервоар средства за сјај
11. Плочица са карактеристикама
12. Управљачки панел

## Управљачки панел



# Регенеришућа со и средство за сјај

SR

**▲** Користите искључиво производе предвиђене за машину. Не користите индустријску со или со за исхрану. Пратите упутства дата на паковању.

**▲** Ако користите мултифункционални производ, препоручује се у сваком случају додавање соли, нарочито ако је вода тврда или веома тврда. (Придржавајте се упутстава наведених на паковању).

**▲** Ако се не додају со нити средство за сјај, нормално је да лампице НЕДОСТАТАК СОЛИ и НЕДОСТАТАК СЈАЈА буду укључене.

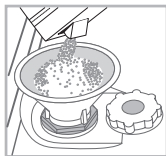
## Сипање соли

Коришћење соли спречава стварање КАМЕНЦА на судовима и функционалним деловима машине за прање.

- Важно је да посуда за со никада не буде празна.
- Важно је подесити тврдоћу воде.

Посуда за со налази се у доњем делу машине за судове (погледајте одељак „Опис“) и треба је напунити:

- када се на панелу упали контролна лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ;
- види вредности у табли тврдоће воде.



1. Извадите доњу корпу и одвртните поклопац на посуди за со у смеру супротном од смера казаљке на сату.
2. Само за прву употребу: напуните посуду водом до врха.
3. Поставите левак (види слику) и напуните посуду за со до врха (око 1 кг); нормално је да мало воде исцури.

да мало воде исцури.

4. Извучите левак, уклоните остатке соли из отвора, очистите поклопац текућом водом пре него што га поставите.

Препоручујемо да извршите ову радњу сваки пут када досипате со.

Заврните добро поклопац како у посуду за со не би доспео детергент за време прања (могао би се трајно оштетити уређај за уклањање каменца).

**▲** Када је неопходно допунити со, препоручује се да се то уради пре покретања прања.

## Подешавање тврдоће воде

Да бисте постигли савршено функционисање омекшивача против каменца, неопходно је сазнати тврдоћу воде у стану. Податке можете да добијете од надлежних за водовод. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

- Укључите машину за прање притиском на тастер ON/OFF
- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF
- Задржите притиснут тастер **P** на 5 секунди, док се не буде чуо звук.
- Укључите притиском на тастер ON/OFF
- Затрепери број који означава тренутни изабрани ниво и лампица за со (само треперећа лампица).
- Притисните тастер **P** да бисте изабрали жељени ниво тврдоће (види табелу тврдоће).
- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF
- Подешавање је завршено!

Табела са вредностима тврдоће воде				Средње трајање – посуда за со са 1 прањем на дан
ниво	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеци
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеци
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недеље

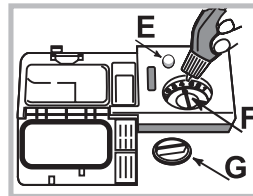
Од 0°f до 10°f препоручујемо да не користите со. Са поставком 5 трајање може да се продужи.

(°dH = тврдоћа у немачким степенима - °fH = тврдоћа воде у француским степенима - mmol/l = милимол/литра)

## Сипање средства за сјај

Средство за сјај олакшава СУШЕЊЕ судова. Треба напунити посуду за средство за сјај:

- када се на табли укључи лампица НЕДОСТАТАК СЈАЈА\*
- када оптички индикатор на прозорчићу посуде „E“, пређе из тамне боје у провидну.



1. Отворите резервоар окретањем поклопаца „G“ у смеру супротном од кретања казаљке на сату.
2. Сипајте средство за сјај избегавајући цурење. Ако се то деси, одмах очистите сувом крпом.
3. Заврните чеп.

**НИКАДА** не сипајте средство за сјај директно у машину.

## Регулисање количине средства за сјај

Ако нисте задовољни резултатом сушења, могуће је подесити количину средства за сјај. Окрените регулатор „F“. Могуће је поставити највише 4 нивоа у зависности од модела машине за судове. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

- ако на посуђу има плавичастих линија, подесите неки од нижих бројева (1-2).
- ако на посуђу има капи воде или флека од каменца, поставите ка већим бројевима (3-4).

## Сугестије

Пре попуњавања корпи, уклоните са судова остатке хране и испразните чаше и шоље од остатака течности. **Није неопходно превентивно испирање под млазом воде.**

Поставите судове тако да се не померају и не преврћу, судови се постављају са отвором окренутим надоле, а испупчени делови или увучени у косом положају како би се омогућило допирање воде до свих површина и њено истицање.

Обратите пажњу да поклопци, ручке, тигањи и послужавници не спречавају окретање прскалица. Поставите мале предмете у корпу за прибор за јело.

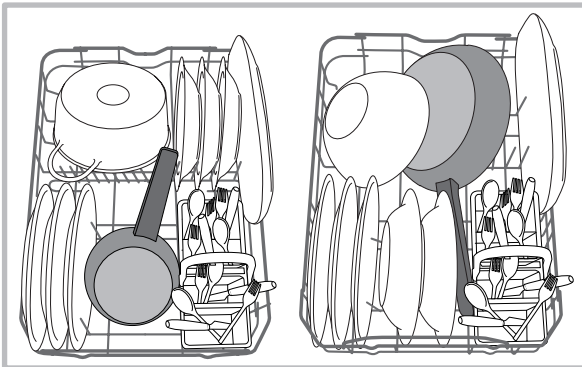
Пластично посуђе и тефлонски тигањи обично задржавају највише воде и стога ће њихов степен сушења бити нижи у односу на керамичко и челично посуђе.

Лагани предмети (попут пластичних посуда) пожељно је да се поставе у горњу корпу и распореде тако да не могу да се померају.

Након убацивања посуђа, преконтролишите да ли се прскалице слободно okreћу.

## Доња корзпа

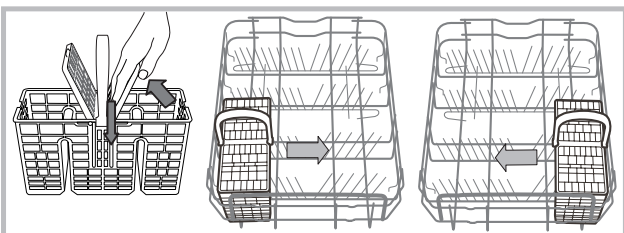
Доња корзпа може да садржи шерпе, поклопце, тањире, посуде за салату, прибор за јело итд. Тањире и велике поклопце треба по могућству поставити на стране корпе.



Да бисте их користили довољно је да повучете обојену дршку нагоре тако да се окрене унапред. Такви ослонци могу да се помере удесно или улево тако да се прилагоде величини посуђа

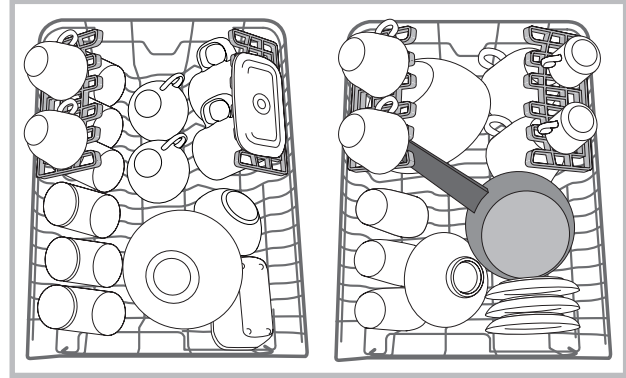
## Корпа за прибор за јело

Корпа за прибор за јело опремљена је горњим решеткама за боље распоређивање прибора. Треба да се поставља **искључиво** у предњем делу доње корпе.



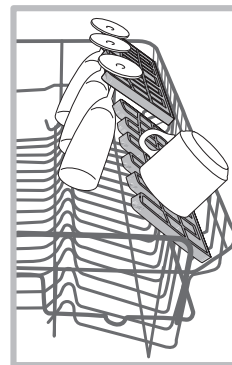
## Горња корзпа

Овде ставите осетљиво и лако посуђе: чаше, шоље за чај и кафу, тањире, плитке чиније за салату.



## Решетке са променљивим положајем

Бочни преклопи могу да се поставе на три различите висине како би се оптимизовао распоред посуђа у простору корпе.



Чаше могу да се стабилно поставе на решетке, постављањем дршке чаше у одговарајуће држаче.

Да бисте побољшали сушење, поставите решетке на највиши нагиб.

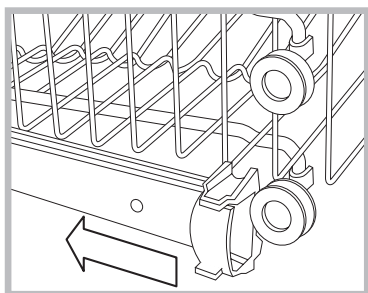
Да бисте променили нагиб, подигните решетку, пустите да се лагано помери и подесите је по жељи.

### Подешавање висине горње корпе

Горња фиока може да се подеси по висини у складу са потребама – у високи положај када се у доњу фиоку ставља велико посуђе, а у низак положај тако да се искористи простор решетки и направи више простора по висини.

**Препоручује се да се не подешава висина када је корпа напуњена.**

**Корпу не подижите и не спуштајте НИКАДА само са једне стране.**



Отворите блокаде вођица корпе са десне и леве стране и извучите корпу; сместите је горе или доле, пустите је да клизне преко вођица све док не уђу и предеси и тачкизи и затворите блокаде (погледајте слику).

### Неприкладно посуђе

- Дрвени прибор за јело и посуђе.
- Осетљиве декорисане чаше, уметнички израђено посуђе и антиквитети. Њихове декорације нису отпорне.
- Делови од синтетичког материјала неотпорног на температуру.
- Посуђе од бакра и калаја.
- Посуђе запрљано пепелом, воском, мазивом или мастилом.

Декорације на стаклу, алуминијумски и сребрни комади током прања склони су промени боје и избељивању. Чак и неки делови стакла (на пр. предмети од кристала) после много прања могу да матирају.

### Оштећења на стаклу и посуђу

Узроци:

- Врста стакла и процес производње стакла.
- Хемијски састав детерџента.
- Температура воде програма испирања.

Савет:

- Користите само чаше и порцелан за које произвођач гарантује да су отпорни за прање у машини за прање судова.
- Користите осетљиви детерџент за судове.
- Извадите чаше и приборе за јело из машине за прање судова што је пре могуће по завршетку програма.



# Детерџент и коришћење машине



SR

## Сипање детерџента

Добар резултат прања зависи и од правилног дозирања детерџента, прање превеликом количином није ефикасније и загађује се животна средина.

Доза може да се прилагоди у складу са тим колико је посуђе заправо.

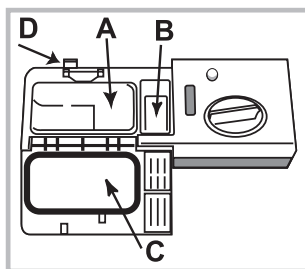
Обично за нормалну заправо, користите око 25 гр. (прашкasti детерџент) или 25 мл (течни детерџент). Ако се употребљавају таблете, довољна је једна.

Ако су судови мало заправо или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

За добар резултат прања, погледајте и упутства на паковању детерџента.

За додатна питања саветујемо да се обратите произвођачу детерџента.

Отворите посуду за детерџент притиском на дугме **D**; сипајте детерџент у складу са табелом програма:



- у праху или течни: корито **A** (детерџент за прање) и **B** (детерџент за претпрање)

- таблете: када програм захтева 1, ставите је у посуду **A** и затворите поклопац **C**; када је потребно 2, ставите другу на дно посуде.

- 3. Уклоните остатке детерџента са ивица посуде и затворите

поклопац **C** тако да се чује.

Посуда за детерџент отвара се аутоматски у функцији програма у одговарајућем тренутку.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

**⚠** Употребљавајте само детерџенте за машинско прање.

**НЕ КОРИСТИТЕ** детерџенте за ручно прање.

Претерана употреба детерџента може оставити остатке пене на крају циклуса.

Бољи учинак прања и сушења постиже се само употребом комбинације детерџента, течног средства за сјај и регенеришуће соли.



Препоручујемо употребу детерџената без фосфата и без хлора који се и највише препоручују за очување животне средине.

## Укључивање машине за судове

1. Отворите врата и притисните тастер **УКЉУЧЕНО-ИСКЉУЧЕНО**:

2. Дозирајте детерџент. (Сипање детерџента).

3. Напуните корпе (види Пуњење корпи).

4. Одаберите програм на основу судова и тога колико су заправо (погледајте табелу програма) притиском на тастер **P**.

5. Покрените затварајући врата.

6. Крај програма означава се звучним сигналимa и треперењем контролне лампице одабраног програма. Отворите врата, искључите уређај притиском на дугме **УКЉУЧЕНО-ИСКЉУЧЕНО**, затворите славину за воду и извучите утикач из довода струје.

7. Сачекајте неколико минута пре вађења судова да се не бисте опекали. Извадите посуђе из машине, прво из доње корпе.

**⚠** Да би се смањила потрошња електричне енергије, у неким условима када се машина дуже **НЕ** користи, она се аутоматски гаси.

**⚠** Ако су судови мало заправо или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

## Измена програма у току

Ако се одабере погрешан програм, могуће је променити га под условом да није отпочео: отворите врата водећи рачуна на налет паре, дужим притиском на тастер **УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО**, машина се гаси. Поново упалите машину тастером **УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО** и одаберите нови програм и евентуалне опције; покрените затварајући врата.

## Додавање осталог посуђа

Без гашења машине, отворите врата пазећи на налет паре и убаците посуђе. Затворите врата: циклус креће из почетка.






## Случајна прекидања

Ако се за време прања отворе врата или нестане струје, програм прања се прекида. Машина ће наставити тамо где је стала када се затворе врата или дође струја.

# Програми

SR

Подаци о програмима мерени су у лабораторијским условима према европској норми ЕН 50242. У зависности од различитих услова употребе, време трајања и подаци о програмима могу се мењати.

Програм	Сушење	Опције	Трајање програма час:мин	Потрошња воде (л/циклус)	Потрошња енергије (КВх/циклус)
1. Еко	Да	Не	03:00	10	0,83
2. Интензивно  65°	Да	Не	02:30	14	1,3
3. Нормалан  55°	Да	Не	02:00	13,5	1,1
4. Rapid/Брзо  50°	Не	Не	00:40	9	0,8
5. Потапање у воду 	Не	Не	00:10	4,0	0,01
6. Половично пуњење 	Да	Не	01:20	10,5	0,95

## Ознаке за избор програма и дозирање детерџента

1. Нормално запрљано посуђе. Стандардни програм, најефикаснији по питању комбиноване потрошње енергије и воде. 4 гр/мл\*\*+ 21 гр/мл – 1 таблета (\*\*Количина детерџента за претпрање)
2. Програм препоручен за веома запрљано посуђе, нарочито препоручен за тигање и шерпе (не треба га користити за осетљиво посуђе). 25 гр/мл – 1 таблета
3. Нормално запрљано посуђе. 4 гр/мл\*\*+ 21 гр/мл – 1 таблета
4. Брзи циклус који се користи за слабо запрљано посуђе без остатака осушене хране. (идеално за 2 поклопца) 21 гр/мл - 1 таблета
5. Посуђе које ће се касније опрати. Без детерџента
6. Идеални циклус за прање смањеног пуњења судова који су нормално прљави. 21 гр/мл – 1 таблета

Потрошња у стању приправности: Потрошња у стању укључености: 5 W – потрошња у искљученом режиму: 0,5 W

## Напомена:

Најбољи učinak програма "Rapid/Брзо" добија се ако се не премаши наведени број стоног прибора.

Да бисте трошили мање, користите машину када је пуна.

**Напомена за лабораторије за испитивања:** за информације о условима компаративног испитивања ЕН, обратити се на адресу: [contact@whirlpool.com](mailto:contact@whirlpool.com)

## Искључивање воде и електричне струје

- Затворите славину за воду после сваког прања да бисте спречили опасност од цурења.
- Извуците утикач из утичнице када чистите машину и приликом одржавања.

## Чишћење машине за судове

- Спољну површину и командну таблу можете чистити неабразивном крпом натопљеном водом. Не користите растворе или средства која су абразивна.
- Унутрашњу каду можете чистити од нечистоћа крпом натопљеном водом и са мало сирћета.

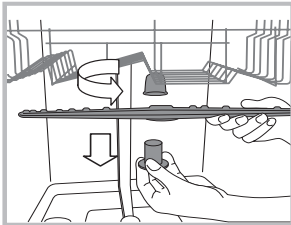
## Избегавање непријатних мириса

- Остављајте увек врата одшкринута како би се спречило задржавање влаге.
- Редовно чистите бочне заптивке врата и посуде за детерџент влажним сунђером. Тако избегавате гомилање остатака хране, главни разлог за настанак непријатних мириса.

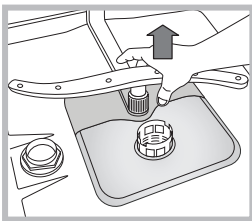
## Чишћење прскалица

Може се десити да се остаци хране залепе за прскалице и блокирају отворе кроз које излази вода: добро је повремено их проверити и очистити четкицом, али не металном.

Две прскалице, обе се могу скинути.



За скидање горње прскалице потребно је одврнути пластични прстен у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Горња прскалица се враћа са страном са већим бројем отвора окренутом нагоре.



Доња прскалица се скида притискањем језичака постављених са стране и повлачењем нагоре.

## Чишћење филтера на улазу воде

Ако су црева за воду нова или дуго нису била коришћена, пре повезивања пустите воду да тече све док не постане бистра и без нечистоћа. Без ове мере опреза, постоји опасност да се место уласка воде блокира, чиме се може оштетити машина.

**⚠** Повремено очистите филтер уласка воде постављен на излазу из славине.

- Затворите славину за воду.
- Одврните крај доводног црева воде, скините филтер и пажљиво га очистите под млазом текуће воде.
- Поново вратите филтер и затегните цев.

## Чишћење филтера

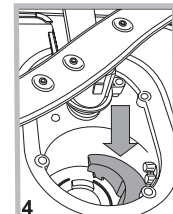
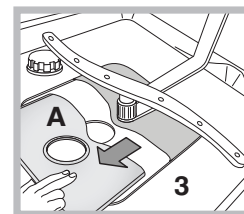
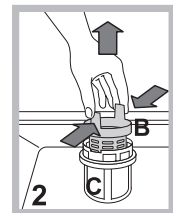
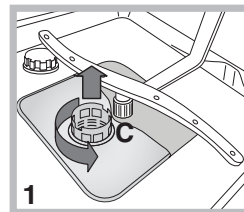
Филтрациона група је сачињена од три филтера који прочишћавају воду прања од остатака хране и враћају је у рецикулацију: да би се постигли добри резултати прања неопходно је очистити их.

**⚠** Редовно чистите филтере.

**⚠** Машина се не сме користити без филтера или са откаченим филтером.

• После неколико прања, проверите филтрациону групу и ако је потребно очистите је пажљиво испод млаза воде помоћу неметалне четкице, следећи овде дата упутства:

1. окрените цилиндрични филтер **C** у смеру кретања казаљке на сату и извуците га (сл. 1).
2. Извуците чашицу филтера **B** благо притискајући бочна крилца (Сл. 2);
3. Извуците тацну филтера од инокса **A**. (сл. 3).
4. Прегледајте шупљину и уклоните евентуалне остатке хране. НИКАДА НЕ СКИДАЈТЕ заштиту пумпе за прање (посебно ону црне боје) (сл. 4).



После чишћења филтера, вратите филтрациону групу и правилно је поставите у лежиште; ово је основни услов за добар рад машине.

## Дуже одсуство од куће

- Искључите електричне спојеве и затворите славину за воду.
- Оставите врата одшкринута.
- По повратку, изведите једно прање на празно.



Ако настану кварови приликом рада машине, пре него што позовете Подршку, проверите следеће:

Кварови:	Могући узроци / Решење:
Машина за судове се не укључује или не реагује на команде	<ul style="list-style-type: none"> <li>Славина за воду није отворена.</li> <li>Искључите машину тастером ON/OFF, поново укључите након једног минута и поново подесите програм.</li> <li>Утикач није добро увучен у утичницу или промена утичнице.</li> <li>Врата машине нису добро затворена.</li> </ul>
Врата се не затварају	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да су корпе увучене до краја.</li> <li>Механизам за затварање је искочио; снажно притисните врата све док се не чује „клик“.</li> </ul>
Машина не избацује воду.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програм прања још није завршен.</li> <li>Црево за прање воде је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>).</li> <li>Одвод судопере је блокиран.</li> <li>Филтер је блокиран остацима хране.</li> <li>Проверите висину црева за прање.</li> </ul>
Машина прави буку.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Судови се ударају међусобно или ударају о прскалице. Подесите исправно посуђе и проверите да ли се прскалице слободно okreћу.</li> <li>Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>)</li> <li>Немојте претходно ручно да перете посуђе.</li> </ul>
На судовима и чашама налазе се трагови каменца или беличасти слој.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Недостаје соли.</li> <li>Регулација тврдоће воде није исправна. Подигните вредности. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>).</li> <li>Чеп резервоара за со и средства за сјај није добро затворен.</li> <li>Сјај је потрошен или није довољно дозиран.</li> </ul>
На судовима и чашама има линија или плавичастих трагова.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Превелика доза сјаја.</li> </ul>
Судови нису осушени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Одабран је програм без сушења.</li> <li>Истрошено је средство за сјај. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>).</li> <li>Дозирање средства за сјај није одговарајуће.</li> <li>Судови су од материјала који не пријања или пластике; нормално је да има капи воде.</li> </ul>
Судови нису чисти.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Судови нису добро постављени.</li> <li>Прскалице се не okreћу слободно јер их блокира посуђе.</li> <li>Програм прања је преслаб (<i>погледајте одељак „Програми“</i>).</li> <li>Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>)</li> <li>Чеп посуде за сјај није добро затворен.</li> <li>Филтер је запрљан или запушен (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).</li> <li>Недостаје соли (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>).</li> <li>Уверите се да је висина посуђа у складу са висином корпе.</li> <li>Отвори на прскалицама су запушени. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).</li> </ul>
Машина не прима воду блокирана је због треперења лампица	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нема воде у доводу или је славина затворена.</li> <li>Доводно црево за воду је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>).</li> <li>Филтери су запушени, морате да их очистите. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).</li> <li>Довод је запушен, морате да га очистите.</li> <li>Након провере и чишћења, искључите и укључите машину да бисте поново покренули циклус прања.</li> <li>Ако се проблем настави, затворите славину, искључите из утичнице и обратите се центру за помоћ.</li> </ul>